

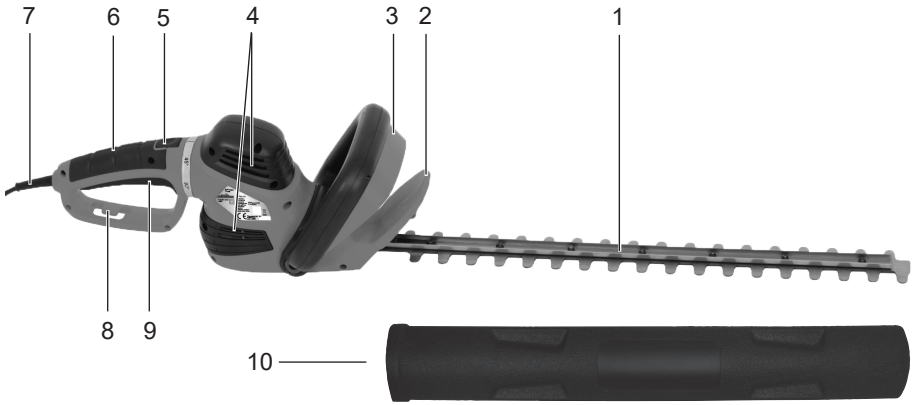
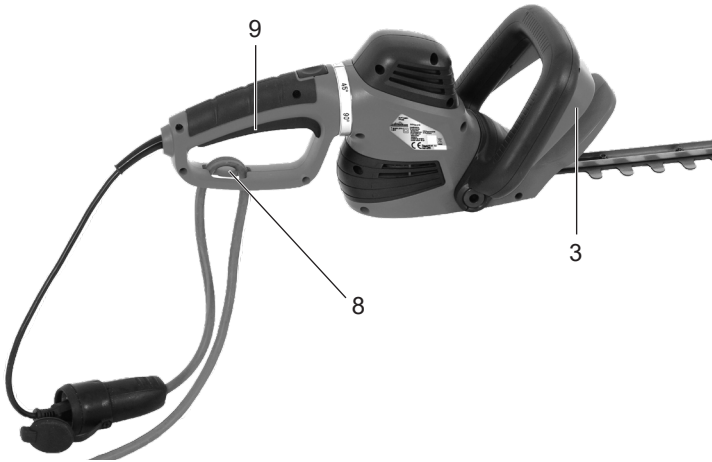
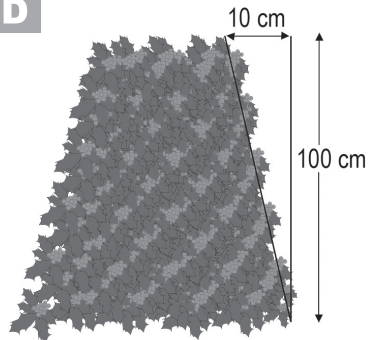


- Elektro-Heckenschere (DE)
Taille-haies électrique (FR)
Elektrische heggenschaar (NL)
Tagliasiepi elettrico (IT)
Elektryczne nożyce do żywopłotu (PL)
Electric Hedge Trimmer (GB)
Elektrické nůžky na živý plot (CZ)
Elektrinės gyvatvorių žirklys (LT)
Cortasetos eléctrico (ES)
Elektrické nožnice na živý plot (SK)

EHS 600-61 R



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Translation of the original instructions for use
Překlad originálního návodu k obsluze
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Traducción del manual de instrucciones original
Preklad originálneho návodu na obsluhu

A**B****C****D**



DE	Originalbetriebsanleitung	4
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale	15
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	25
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	35
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.....	45
GB	Translation of the original instructions for use.....	56
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze.....	65
LT	Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas.....	75
ES	Traducción del manual de instrucciones original.....	84
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu.....	94

Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Symbole in der Anleitung	4
Bildzeichen auf dem Gerät	4
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	5
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	7
Verwendungszweck	8
Allgemeine Beschreibung	8
Übersicht	8
Funktionsbeschreibung	9
Lieferumfang	9
Bedienung	9
Ein- und Ausschalten	9
Arbeiten mit der Heckenschere	10
Schnitttechniken	10
Wartung und Reinigung	11
Lagerung	11
Fehlersuche	12
Entsorgung/ Umweltschutz	13
Garantie	13
Reparatur-Service	13
Ersatzteile / Zubehör	13
Technische Daten	14
Original EG-Konformitätserklärung ...	104
Explosionszeichnung	114
Service-Center	115



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Elektroheckenschere.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen!



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Gefahr von Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde und wenn das Gerät auch nur für kurze Dauer unbeaufsichtigt liegengelassen wird.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel)

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Geräteteilen.**

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages,

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.**

Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.**

Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.**

Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann**

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.**

Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf. Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

Verwendungszweck

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät

führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der Seite 2.

Übersicht



- 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Handschutz
- 3 Bügelgriff mit Sicherheitsschalter
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Sperrknopf Handgriffverstellung
- 6 5-fach verstellbarer Handgriff
- 7 Netzkabel
- 8 Zugentlastung
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Messerschutz

Funktionsbeschreibung

Die Elektroheckenschere besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Lieferumfang

- Elektroheckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Ein- und Ausschalten




Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.




1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung am Griff ein (8).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter am Bügelgriff (3) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Aus-schalter (9) am Handgriff. Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.

- Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Durch die Bremswirkung kann es zu Funkenbildung im Bereich der oberen Lüftungsschlitze kommen, dies ist normal und für das Gerät unschädlich.

Arbeiten mit der Heckenschere

 Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.




- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Kabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

 **Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist.**

Handgriff verstellen:

Ihre Heckenschere ist mit einem verstellbaren Handgriff ausgestattet. Dieser lässt sich neben der Grundeinstellung in vier unterschiedlichen Positionen einrasten.

Wählen Sie einfach die Position, die während der Arbeit für Sie am bequemsten ist. Bei senkrechten Schnitten können Sie z.B. den Griff um 90° nach rechts oder links drehen. Die 45°-Einstellung eignet sich z.B. für Form- oder Rundschnitte.

 Drücken Sie nicht gleichzeitig den Sperrknopf zur Handgriffverstellung ( 5) und den Ein-/Ausschalter ( 9), da sich der Handgriff dann nicht verstellen lässt!

Durch Betätigen des Sperrknopfes (5) lässt sich der Griff nach rechts oder links drehen und rastet hörbar in den Positionen 45° und 90° selbstständig ein. Die Verstellung kann nur bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal

gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- D**
1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
 2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
 3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.



Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihrer Maschine überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Messerbalken sorgfältig. Reiben Sie ihn mit einem öligen Lappen ab oder sprühen ihn mit einem Metall-Pflegespray ein.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.

Voraussetzung für Garantieleistungen sind zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Eventuelle Sachschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.

Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile / Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

Technische Daten

Elektro-Heckenschere..... EHS 600-61 R	
Nenneingangsspannung	230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	600 W
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IP20
Leerlaufhubzahl	1400 min ⁻¹
Gewicht	2,9 kg
Messrerlänge	610 mm
Schnittlänge	550 mm
Zahnabstand	20 mm
Schallleistungspegel (L _{WA})	
garantiert	100 dB (A)
gemessen ...	97,2 dB(A); K _{WA} = 2,77 dB
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	89,8 dB (A); K _{pA} = 2,77 dB
Vibration am	
Handgriff (a _h)	2,95 m/s ² ; K=1,5 m/s ²
Bügelgriff (a _h)	1,99 m/s ² ; K=1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Kabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter defekt	
Messer werden heiß	Messer stumpf	Messerbalken schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messer hat Scharten	Messerbalken überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken ölen

Content

Instructions de sécurité	15
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	15
Symboles apposés sur l'appareil	15
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil.....	16
Consignes de sécurité spéciales pour taille-haies.....	18
Domaine d'utilisation	19
Description générale	19
Vue synoptique	19
Description du fonctionnement.....	19
Volume de la livraison	19
Manipulation du taille haie	19
Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	20
Travail avec le taille haie électrique ..	20
Techniques de taille.....	21
Entretien et nettoyage	22
Rangement	22
Elimination de l'appareil et protection de l'environnement	22
Garantie	23
Service de réparation	23
Pièces de rechange / accessoires	23
Caractéristiques techniques	23
Dépannage	24
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	107
Vue éclatée	114
Service-Center	115



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Instructions de sécurité

Ce chapitre traite des règles de base concernant la sécurité pour travailler avec le taille haie électrique.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.



Porter une protection visuelle.



Porter une protection acoustique.



Portez des gants de protection contre les coupures.



Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.



N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné et si l'appareil reste posé sans surveillance, même pour une courte durée.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Classe de protection II

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de**

liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant équipée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Residual Current Device) avec une intensité assignée qui ne dépasse pas 30 mA.
- Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après vente.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des*

outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas**

permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.**
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.**
- Inspectez soigneusement la surface à couper et supprimez tous les fils métalliques ou autres corps étrangers.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.**

Consignes de sécurité spéciales pour taille-haies

- **Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer des déchets de coupe lorsque la lame fonctionne ou de tenir à la main du matériel à couper. Retirez les déchets de coupe coincés dans la lame seulement lorsque l'appareil est éteint.**

Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.

- **Quand la lame est à l'arrêt, portez le taille-haie par la poignée. En cas de transport ou si vous stockez le taille-haie, ouvrez toujours le carter de protection.**

Une manipulation prudente de l'appareil réduit les risques de blessures dues à la lame.

- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe. Pendant les phases de travail, le câble peut être caché dans les broussailles et être coupé par inadvertance.**

- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de poignées isolées, puisque la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles. Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.**

- **Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez jamais l'appareil par la lame de coupe ; de même ne le soulevez pas en tenant la lame de coupe. Le contact avec la lame de coupe peut entraîner de graves blessures.**

Domaine d'utilisation

L'appareil a été conçu pour être utilisé par des bricoleurs. Il n'a pas été conçu pour une utilisation industrielle à long terme. L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.

Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames époinçées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page 2.

Vue synoptique



- 1 Porte-lames de sécurité
- 2 Protection des mains

- 3 Poignée circulaire avec interrupteur de sécurité
- 4 Fentes d'aération
- 5 Bouton de blocage pour le réglage de poignée
- 6 Poignée réglable 5 positions
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Soulagement de traction
- 9 Interrupteur de marche/arrêt
- 10 Protège-lames

Description du fonctionnement

Le taille haie électrique possède une propulsion électrique. Pour des raisons de sécurité, l'appareil possède une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. Le dispositif de coupe du taille haie est constitué par un bloc porte-lames de sécurité à double action. Au cours de l'opération de coupe, les dents de coupe se déplacent selon un mouvement linéaire.

Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut fonctionner que si l'on appuie sur l'interrupteur de sécurité.

En outre, la protection des mains protège contre les branches et ramifications.

Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Volume de la livraison

- Taille-haies électrique
- Protection de lame
- Mode d'emploi

Manipulation du taille haie



Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état

de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).



Après avoir arrêté l'appareil, la lame continue encore à fonctionner quelques instants. Laissez la lame s'arrêter complètement. Ne touchez pas à la lame encore en mouvement et ne la freinez pas. Danger d'accident!

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps.

Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.



1. Afin de soulager la traction, formez une boucle avec le bout du câble de rallonge, enfillez celle-ci dans l'ouverture sur la poignée et accrochez-la dans le soulagement de traction sur la poignée (8).
2. Branchez l'appareil sur le réseau.
3. Pour mettre l'appareil en marche, faites pression sur l'interrupteur de sécurité se trouvant sur la poignée circulaire (3) et appuyez simultanément sur l'interrupteur de marche/arrêt situé à la poignée (9). Le taille haie fonctionne alors à sa vitesse maximum.
4. Pour arrêter l'appareil, lâchez l'interrupteur de marche/arrêt. Suite à l'effet de freinage, il se peut qu'il se produise une étincelle au niveau de la fente d'aération. Ceci est normal et non dangereux pour l'appareil.

Travail avec le taille haie électrique



En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de blocage de la lame à la suite du contact avec des objets durs. Enlevez la fiche et éloignez l'objet. Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Avant de commencer à travailler, déterminez le sens de la taille.

- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Déterminez par conséquent avant de commencer votre travail le sens dans lequel vous souhaitez tailler votre haie. Maintenez toujours le câble à distance de votre zone de travail. Le clip de ceinture fourni servant à fixer la rallonge vous aidera. Ne posez jamais le câble sur la haie, il pourrait être rapidement happé par les lames.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.



Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné.



Réglage de la poignée

Votre taille haie est pourvu d'une poignée réglable. Outre le réglage de base, vous pouvez l'enclencher dans quatre autres positions différentes. Il vous suffit de sélectionner la position que vous trouvez la plus confortable pour travailler. Pour les coupes à la verticale, vous pouvez par exemple tourner la poignée à droite ou à gauche à 90°. Une orientation à 45° convient plus particulièrement aux tailles arrondies ou aux coupes de forme particulière.



N'appuyez pas simultanément sur le bouton de blocage pour le réglage de poignée (C 5) et sur l'interrupteur de marche/arrêt (B 9), le réglage de la poignée étant dans ce cas impossible!

En actionnant le bouton de réglage (5), vous pouvez orienter la poignée vers la droite ou vers la gauche. Vous entendez alors la poignée s'encliqueter d'elle-même dans les positions 45° et 90°. Le réglage s'effectue uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.



1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez.

Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Entretien et nettoyage



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).



Portez des gants pour manipuler les lames.

Exécutez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames.
- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endom-

magés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.

- Nettoyez la fente d'aération et le boîtier moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. Il ne faut pas arroser l'appareil d'eau, ni le poser dans l'eau.
- N'utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l'appareil irréparablement. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.
- Nettoyez soigneusement le bloc de lames après chaque usage. Frottez-le avec un chiffon imbibé d'huile ou bien vaporisez avec un spray d'entretien du métal.

Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame fourni et conservez-le hors de portée des enfants.

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Remettez l'appareil à un service de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées afin d'assurer leur recyclage respectant l'environnement. N'hésitez pas à demander conseil sur ce point à notre Centre de services.

Garantie

Nous octroyons une garantie de 24 mois pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie. Tout dommage résultant d'une usure, d'une sollicitation naturelle ou d'une utilisation non conforme est exclu du droit de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont, par conséquent, exclues de la garantie.

En outre, il y a octroi d'un droit de garantie seulement à condition de strictement respecter les informations de nettoyage et d'entretien prescrites dans ce présent manuel. En cas de dommages qui résulteraient de vices cachés de matériau ou de fabrication, nous garantissons le remplacement ou la réparation gratuite.

Il faut que l'appareil soit remis au commerçant non démonté, accompagné de la preuve d'achat et du bon de garantie.

Service de réparation

Pour toute réparation pas couverte par la garantie, veuillez confier votre appareil à notre Service-Center qui se chargera de sa remise en état contre facturation aux barèmes en vigueur. Notre Service-Center est à votre entière disposition pour vous établir un devis estimatif.

Seuls des appareils qui nous auront été expédiés dûment emballés et correctement affranchis seront pris en charge par nos services.

Attention : D'éventuels dommages ou détériorations par le feu qui se seraient produits au cours du transport sont à la charge de l'expéditeur.

En cas de réclamation ou de demande de prestations de services, veuillez expédier l'appareil bien nettoyé accompagné d'un

bref explicatif de la nature de la défectuosité à l'adresse de notre SAV. Les appareils expédiés port non payé, en tant que colis encombrant, express ou par fret spécial de toute nature seront refusés par nos services.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange / accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).

Caractéristiques techniques

Taille-haies électrique EHS 600-61 R

Tension d'entrée nominale	230-240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée	600 W
Classe de protection	□ II
Mode de protection	IP 20
Nombre de courses à vide	1400 min ⁻¹
Poids	2,9 kg
Longueur de lame	610 mm
Longueur de coupe	550 mm
Distance entre les dents	20 mm
Niveau de puissance sonore (L _{WA}) mesuré	97,2 dB(A); K _{WA} = 2,77 dB garanti
	100 dB(A)
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	89,8 dB(A); K _{pA} = 2,77 dB
Vibrations (a _h) sur la poignée	2,95 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
	poignée circulaire.. 1,99 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de

vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Réparation par le Centre de services
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble électrique endommagé	Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services
	Mauvais contact interne	Réparation par le Centre de services
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	
Les lames chauffent	Lame non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften.....	25
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	25
Symbolen op het apparaat	25
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	26
Speciale veiligheidsinstructies voor heggenscharen	28
Gebruik.....	29
Algemene beschrijving	29
Functiebeschrijving	29
Overzicht.....	29
Omvang van de levering	30
Bediening van de elektrische heggenschaar	30
Aan- en uitschakelen.....	30
Werken met de elektrische heggenschaar	31
Kniptechnieken.....	31
Onderhoud en reiniging.....	32
Bewaren.....	32
Verwerking en milieubescherming ...	32
Garantie	33
Reparatieservice.....	33
Vervangstukken / accessoires	33
Technische gegevens	33
Foutmeldingen.....	34
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	106
Explosietekening.....	114
Service-Center	115



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte beschrijft de wezenlijke veiligheidsvoorschriften, die bij het werken met de elektrische heggenschaar moeten worden nageleefd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Oogbescherming dragen.



Oorbescherming dragen.



Gevaar door snijdwonden!
Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



Opgelet! Gevaar voor verwondingen door in werking zijnde messen.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de stroomkabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte en als de machine ook voor korte duur onbewaakt achtergelaten wordt.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Beschermingsklasse II



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

- **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** *Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.*

- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** *Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.*
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** *In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met gearde elektrisch gereedschap. *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.*
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*
- **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid.** *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.*
- Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende ap-

paraatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toemenen.

- **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** *Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*
- **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.

VEILIGHEID VAN PERSONEN

- **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*
- **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stof-*

masker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

- **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*
- **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.*
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*
- **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** *Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.*

GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.**

Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.*
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.*
- **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** *Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** *Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.*
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap**

enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Controleer het te knippen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden of andere voorwerpen.**

SERVICE

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** *Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.*

Speciale veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimess. Tracht niet, bij een draaiend mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat.** *Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.*
- **Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten.** *Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.*

- **Houd het snoer op een veilige afstand van het snoeibereik.**
Tijdens het arbeidsproces kan het snoer in het struikgewas verborgen zijn en per vergissing doorgesneden worden.
- **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast omdat het snoeimes met verborgen elektriciteitskabels of met het eigen netsnoer in aanraking kan komen.**
Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kledij en werkhandschoenen. Raak het apparaat nooit via het snoeimes aan of til het nooit via het snoeimes op.**
Het contact met het snoeimes kan tot verwondingen leiden.

Gebruik

Het apparaat is bestemd voor het gebruik door doe-het-zelvers. Het werd niet ontworpen voor een industriële, continue toepassing. De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2.

Funktiebeschrijving

De elektrische heggenschaar bezit een elektrische motor als aandrijving. Het toestel is voor de veiligheid dubbel geïsoleerd en hoeft geen aarding.

De heggenschaar beschikt over een dubbelzijdige mesbalk met veiligheidsmessen. Bij het snijden bewegen de messen lineair heen en weer.

Om de gebruiker te beschermen, kan het apparaat alleen worden ingeschakeld als de veiligheidsschakelaar wordt ingedrukt. De handbescherming beschermt ook tegen takken en twijgen.

De functie van de bedieningselementen leest u in de volgende beschrijvingen.

Overzicht



- 1 Veiligheidsmesbalk
- 2 Handbeveiliging
- 3 Beugelgreep met veiligheidsschakelaar
- 4 Ventilatieopeningen

- 5 Blokkeringsknop van de handgreepverstelling
- 6 5-voudig verstelbare handgreep
- 7 Voedingskabel
- 8 Trekontlasting
- 9 Aan-/uitschakelaar
- 10 Beschermingskoker

Omvang van de levering

- Elektrische heggeschaar
- Maaibeschermer
- Gebruiksaanwijzing

Bediening van de elektrische heggeschaar



Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen. Controleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Let er op, dat de netspanning met het typelabel op de machine overeenstemt.



Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften. Het gebruik kan van het apparaat op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde uren van de dag (middagpauze, 's nachts) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, ziekenhuizen etc.) beperkt of verboden zijn.



Na het uitschakelen van de machine bewegen de messen nog enige tijd verder. Laat de messen volledig tot stilstand komen. Raak de bewegende messen niet aan en rem ze niet af. Verwondingsgevaar!

Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam. Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.



1. Om de trekkracht te verminderen, maakt u een lus aan het einde van de verlengkabel, steekt u deze door de opening van de handgreep en hangt u de lus in de trekontlasting aan de greep (8).
2. Sluit de machine aan op de netspanning.
3. Om het apparaat in te schakelen, houdt u de veiligheidsschakelaar op de beugelgreep (3) ingedrukt en drukt u tegelijkertijd de aan-/uitschakelaar op de handgreep (9) in. De heggeschaar werkt nu op volle kracht.
4. Om de machine uit te schakelen, laat u de aan-/uitschakelaar los. Door de remfunctie kunnen vonken in de bovenste ventilatie-opening worden gevormd, dit is normaal en beschadigt de machine niet.

Werken met de elektrische heggenchaar



Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Schakel bij het blokkeren van de messen door harde voorwerpen de machine onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder dan het voorwerp.
- Werk altijd van het stopcontact weg. Bepaal daarom uw werkrichting voordat u met de werkzaamheden begint. Let op dat de kabel niet binnen het werkgebied komt. Gebruik daarvoor de meegeleverde riemclip voor de verlengkabel. Leg de kabel nooit over de heg waar het eenvoudig kan worden doorgesneden door de messen van de heggenchaar.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte.



Handgreep verstellen:

Uw heggenchaar is uitgerust met een verstelbare handgreep. Deze kan naast de basispositie in vier verschillende posities worden gezet. U kiest gewoon de positie waarmee u het best kunt werken. Als u in een verticale beweging wilt knippen, kunt u de greep 90° naar links of naar rechts draaien. De 45°-instelling is heel handig als u speciale vormen of rond wilt knippen.



Druk de vergrendelknop voor de handgreepverstelling (**C** 5) en de aan-/uitschakelaar (**B** 9) niet gelijktijdig in, omdat de handgreep dan niet kan worden versteld!

Door de vergrendelknop (5) in te drukken, kan de greep naar rechts of naar links worden gedraaid. De greep wordt in de posities 45° en 90° automatisch vastgezet. De greep kan uitsluitend worden versteld als het apparaat is uitgeschakeld.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenchaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenchaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien

Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

- D** 1. knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Onderhoud en reiniging



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopcontact.



Draag handschoenen tijdens het werken met de messen.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

- Controleer de machine voor elk gebruik op duidelijke tekenen van losse,

versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven goed vastzitten in het mesblad.

- Snij niet met stompe of versleten messen: hierdoor raken de motor en de aandrijving van uw machine overbelast.
- Controleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en controleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig. Houdt ventilatie-openingen en motorbehuizing rein. Gebruik hiervoor een vochtige doek of een borstel. De machine mag noch met water afgesproeid noch in water gelegd worden.
- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U kan de machine daarmee onherstelbaar beschadigen. Chemische bestanddelen kunnen de kunststoffen onderdelen van de machine aantasten.
- Reinig na elk gebruik zorgvuldig het mesblad. Wrijf het blad met een geïliede vod schoon of besproei het met een metaal-verzorgingsspray.

Bewaren

- Bewaar de heggenschaar buiten bereik van kinderen in de meegeleverde beschermhoes.

Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef uw machine aan een afvalinzamelpunt af. De kunststoffen en metalen onderdelen worden naar soort gescheiden en dan gerecycleerd. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter. De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling.

De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.

Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij de dealer wordt ingeleverd.

Reparatieservice

Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

Opgelet: In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken / accessoires

**Reserveonderdelen en
accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu**

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").

Technische gegevens

Elektrische heggenschaar ..EHS 600-61 R	
Netspanning	230-240 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	600 W
Beschermingsklasse.....	<input type="checkbox"/> II
Beschermingsniveau	IP 20
Onbelast toerental	1400 min ⁻¹
Gewicht	2,9 kg
Meslengte	610 mm
Snijlengte	550 mm
Tandafstand	20 mm
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gegarandeerd	100 dB (A)
gemeten	97,2 dB(A); K _{WA} = 2,77 dB
Geluidsdruk (L _{PA})	89,8 dB (A); K _{PA} = 2,77 dB
Vibratie (a _h) aan het	
handvat	2,95 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
beugelgreep	1,99 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Machine start niet	Netspanning ontbreekt	Stopkontakt, kabel, leiding, stekker controleren, eventueel reparatie door elektriciën
	Aan-/uitschakelaar defekt	Reparatie door het servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defekt	
Toestel werkt met onderbrekingen	Stroomkabel beschadigd	Controleer de kabel, laat deze eventueel vervangen door ons servicecenter
	Intern loszittend contact	Reparatie door het servicecenter
	Aan-/uitschakelaar defekt	
Messen worden heet	Mes stomp	Laat de messen slijpen of vervangen (servicecenter)
	Mes is beschadigd	Controleer de mesbalk of laat deze vervangen (servicecenter)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk oliën

Indice

Consigli di sicurezza	35
Simboli nelle istruzioni.....	35
Raffigurazioni sull'apparecchio	35
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici.....	36
Indicazioni di sicurezza decespugliatori.....	38
Scopo	38
Descrizione generale	39
Vista d'insieme	39
Descrizione del funzionamento	39
Contenuto della Confezione.....	39
Comando	39
Accensione/Spengimento	40
Istruzioni di lavoro	40
Tecniche di taglio.....	41
Manutenzione e pulizia	42
Magazzinaggio	42
Smaltimento e rispetto per l'ambiente	42
Garanzia	42
Servizio di riparazione	43
Dati tecnici	43
Ricerca guasti	44
Ricambi / accessori	44
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	108
Vista esplosa	114
Service-Center	115



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare dispositivi di protezione per gli udito.



Pericolo di ferite da taglio!
Indossare guanti a prova di taglio.



Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di lame in movimento.



Non utilizzare il taglia siepi quando piove o in caso di siepi bagnate.



Staccare immediatamente la spina se il cavo è danneggiato, attorcigliato o se viene tagliato e se l'apparecchio viene lasciato senza sorveglianza anche solo per breve durata.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.



Classe di protezione II



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.*
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di**

esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.

Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

- **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.*

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo.** *Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.*
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.*
- **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** *L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.*
- **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.*
- **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

- **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** *L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con protezione differenziale (Residual Current Device) non superiore a 30 mA.
- Nel caso in cui la condotta di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da una condotta di collegamento speciale, che può essere fornita dal produttore o dal servizio di assistenza clienti dello stesso.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.*
- **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** *Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.*
- **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'ap-*

parecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

- **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciavite, prima di accendere l'utensile elettrico.** *Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.*
- **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** *In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.*
- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** *Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.*

USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** *Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.*
- **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** *Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** *Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.*

- **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** *Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.*
- **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** *Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.*
- **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** *Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.*
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.*
- **Ispezionare attentamente la superficie da tagliare ed eliminare tutti i fili e ogni altro corpo estraneo.**

ASSISTENZA TECNICA

- **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*

Indicazioni di sicurezza decespugliatori

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama da taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento.** *Rimuovere il materiale tagliato solo con l'apparecchio spento. Un attimo di disattenzione durante l'uso del decespugliatore può provocare lesioni gravi.*
- **Trasportare il decespugliatore dal manico con la lama ferma. Durante il trasporto e lo stoccaggio del decespugliatore mettere sempre la copertura di protezione.** *Un uso prudente dell'apparecchio riduce i rischi di lesioni a causa della lama.*
- **Tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.** *Durante il lavoro può verificarsi che il cavo sia nascosto nel cespuglio e venga quindi tagliato.*
- **Tenere l'apparecchio elettrico solo per le superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio può venire a contatto con condutture elettriche nascoste o con il suo stesso cavo di alimentazione.** *Il contatto della lama di taglio con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.*
- **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto e guanti da lavoro. Non toccare mai le lame taglio o sollevare l'apparecchio dalle lame da taglio.** *Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni.*

Scopo

L'apparecchio è destinato all'impiego nel settore hobbistico. Non è stato concepito per l'impiego industriale permanente.

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e mazzi decorativi in ambiente domestico. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. Non utilizzare il taglia siepi quando piove o in caso di siepi bagnate.

L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose.

Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.



Non utilizzare il taglia siepi se il dispositivo di taglio è rovinato. Fare affilare i denti di taglio. Una lama usurata può sovraccaricare l'apparecchio.

Descrizione generale



Troverete le figure relative all'uso a pagina 2.

Vista d'insieme



- 1 Profilo con lama di sicurezza
- 2 Protezione mani
- 3 Impugnatura ad arco con interruttore di sicurezza
- 4 Feritoie di ventilazione
- 5 Bottone di bloccaggio della regolazione dell'impugnatura
- 6 Impugnatura regolabile 5 volte
- 7 Cavo di rete

- 8 Scarico di trazione
- 9 Interruttore di accensione / spegnimento
- 10 Protezione lama

Descrizione del funzionamento

La taglia siepi elettrico è dotata di motore elettrico. L'apparecchio dispone di isolamento di sicurezza e non necessita di messa a terra. Come dispositivo di taglio, il taglia siepi possiede un profilo con lama di sicurezza su entrambi i lati. Durante il procedimento di taglio, i denti di taglio della lama si muovono in modo lineare avanti e indietro.

Per motivi di protezione per l'utente, l'apparecchio può essere azionato soltanto tenendo premuto l'interruttore di sicurezza. Oltre a ciò, la protezione per le mani protegge da rami e nodi.

La funzione delle varie parti è contenuta nelle descrizioni seguenti.

Contenuto della Confezione

- Tagliasiepi elettrico
- Protezione lama
- Istruzioni per l'uso

Comando



Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro.

Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare. Prestare attenzione al fatto che

la tensione di rete coincide con l'etichetta del tipo riportata sull'apparecchio.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali. L'utilizzo di questo apparecchio potrà essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. la domenica e i festivi) durante determinati orari della giornata (nelle ore centrali della giornata e di notte) o in determinati ambiti (es. luoghi di cura, cliniche ecc.).



Non utilizzare la cesoia se il dispositivo di taglio è rovinato. Fare affilare i denti di taglio. Una lama usurata può sovraccaricare l'apparecchio.

Accensione/Spegnimento



Avere l'accortezza di assumere una posizione stabile e mantenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e ad una certa distanza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio, prestare attenzione che esso non sia a contatto con altri oggetti.

B

1. Per non avere il filo in tensione, formare un cerchio alla fine del cavo di prolunga, far passare tale cerchio attraverso l'apertura dell'impugnatura e appenderlo al dispositivo di scarico della trazione dell'impugnatura (8).
2. Collegare l'apparecchio alla tensione di alimentazione.
3. Per accendere l'apparecchio, premere l'interruttore di sicurezza situato presso l'impugnatura

ad arco (3) e premere contemporaneamente l'interruttore di accensione / spegnimento presso l'impugnatura (9). L'apparecchio va a velocità massima.

4. Per spegnere l'apparecchio, lasciare andare uno dei due interruttori.

Per via dell'effetto frenante si potrà avere una formazione di scintille nella zona della fessura di ventilazione superiore: cosa che è normale e non dannosa per l'apparecchio.

Istruzioni di lavoro



Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- In caso di blocco della lama a causa di oggetti duri, spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e eliminare l'ostacolo.
- Lavorare con l'apparecchio sempre in direzione opposta alla presa di corrente. Per tale ragione, prima di iniziare a lavorare con l'apparecchio, stabilire la direzione di taglio. Accertarsi che il cavo sia lontano dalla zona in cui si effettuano le operazioni di taglio. Un aiuto in tal senso può essere fornito dal clip della cintura accluso, che permette di appendere il cavo di prolunga. Non poggiare mai il cavo sulla siepe, potrebbe essere facilmente danneggiato dalle lame in movimento.
- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.



Staccare immediatamente la spina se il cavo è danneggiato, attorcigliato o se viene tagliato.

C Regolazione dell'impugnatura

Il tagliasiepe è dotato di un'impugnatura regolabile. Oltre alla regolazione di base, tale impugnatura può essere innestata in quattro posizioni diverse. Scegliere una delle posizioni per poter lavorare con l'apparecchio nel modo più agevole e comodo possibile. Nel caso in cui si volesse eseguire una potatura in senso verticale, l'impugnatura si può far ruotare per esempio di 90° verso destra o verso sinistra. L'impostazione a 45° si presta per esempio ad una potatura delle siepi a formato o rotonda.



Non premere contemporaneamente il bottone di bloccaggio dell'impugnatura (C 5) e l'interruttore di accensione / spegnimento (B 9), poiché altrimenti non sarà più possibile regolare l'impugnatura!

Azionando il bottone di bloccaggio (5) è possibile far ruotare l'impugnatura verso destra o verso sinistra la quale si innesta poi autonomamente in modo udibile nelle posizioni di 45° o 90°. Tale regolazione è possibile soltanto quando l'apparecchio è spento.

Tecniche di taglio

- Prima di tutto tagliare i rami grossi con una forbice per rami.
- Il profilo con lama bilaterale rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o con movimenti a pendolo da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, muovere il tagliasiepi in modo omogeneo in avanti oppure a forma di arco in avanti e indietro.

- In caso di taglio orizzontale, muovere il tagliasiepi in direzione verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee lunghe e diritte, si consiglia di tendere un filo.

Per tagliare le siepi a formato:

Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare uno spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla crescita naturale della pianta e consente alla siepe di attecchire in modo ottimale. Durante il taglio vengono ridotti solo i nuovi getti annuali in modo da formare una fitta ramificazione e una buona protezione visiva.



1. Tagliare prima di tutto i lati di una siepe. A tale scopo muovere la tagliasiepi per siepi dal basso verso l'alto in direzione della crescita. Se si esegue il taglio dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano all'esterno causando punti radi o addirittura aperture.
2. A questo punto tagliare il margine superiore a piacere, dando una forma diritta, a spiovente o rotonda.
3. Tosare le piante giovani nella forma desiderata. Il getto principale deve rimanere integro fino a quando la siepe ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono potati a metà.

Per la cura delle siepi a crescita libera:

Le siepi che crescono liberamente non vengono tagliate a formato, tuttavia necessitano di essere curate regolarmente affinché non diventino troppo alte.

Manutenzione e pulizia



Fare eseguire al nostro servizio di assistenza tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.



Prima di fare qualunque lavoro all'apparecchio, staccare sempre la spina di alimentazione.



Indossare i guanti durante la manipolazione delle lame.

Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia. In questo modo si garantisce un utilizzo affidabile e duraturo.

- Prima di ogni utilizzo controllare che la tagliasiepi per siepi sia priva di difetti visibili, quali parti lente, usurate o danneggiate. Controllare che le viti siano saldamente fissate nel profilo con lama.
- Non eseguire operazioni di taglio con lame consumate o non affilate, perché altrimenti vengono sovraccaricati il motore e gli ingranaggi dell'apparecchio.
- Verificare che le coperture e le protezioni non siano danneggiate e che siano fissate correttamente. Eventualmente, sostituirle.
- Tenere pulite le fessure di ventilazione e l'alloggiamento del motore dell'apparecchiatura. A tale scopo, utilizzare un panno umido o uno scovolino. L'apparecchiatura non deve essere lavata con getto d'acqua né immersa in acqua.
- Non utilizzare soluzioni detergenti. Esse potrebbero danneggiare l'appa-

recchiatura in modo irreparabile. Le sostanze chimiche possono penetrare nelle parti in plastica dell'apparecchiatura.

- Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente il profilo con lame. Strofinare il profilo con uno straccio imbevuto di olio o spruzzare uno spray apposito per i metalli.

Magazzinaggio

- Conservare le cesoie per siepi nel vano di protezione della lama contenuto nella confezione nonché lontano dalla portata dei bambini.

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio: le parti in plastica e quelle in metallo, riutilizzate, possono essere separate le une dalle altre e quindi riutilizzate. Chiedere a tal proposito al nostro servizio di assistenza.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Danni riconducibili al naturale logoramento, sovraccarico o uso improprio restano

esclusi dalla garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate. I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. La premessa è che l'apparecchio venga restituito al produttore non smontato e munito della prova d'acquisto e di garanzia.

Servizio di riparazione

Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.

Attenzione: Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica. **Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.**

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi / accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere "Service-Center").

Dati tecnici

Tagliasiepi elettrico	EHS 600-61 R
Tensione nominale	230-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita	600 W
Classe di protezione	□ II
Tipo di protezione	IP 20
Numero di giri in folle	1400 min ⁻¹
Peso	2,9 kg
Lunghezza di lama	610 mm
Lunghezza di taglio	550 mm
Distanza tra i denti	20 mm
Livello di potenza sonora (L _{WA})	
garantito	100 dB(A)
misurata	97,2 dB(A); K _{WA} = 2,77 dB
Livello di pressione sonora	
(L _{pA})	89,8 dB(A); K _{pA} = 2,77 dB
Vibrazione (a _h)	
all'impugnatura ...	2,95 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
all'impugnatura ad	
arco	1,99 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso nell'ambito dello sviluppo del prodotto.

Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.



Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso.

Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Ricerca guasti

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non parte	Manca tensione di alimentazione	Controllare la presa, il cavo, il filo, la spina, ed eventualmente far riparare a un elettricista specializzato
	Interruttore di accensione / spegnimento difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
	Carboncini usurati	
	Motore difettoso	
L'apparecchiatura funziona con interruzioni	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Controllare il cavo, eventualmente farlo sostituire dal nostro servizio di assistenza
	Contatto interno difettoso	Riparazione presso il servizio di assistenza
	Interruttore di accensione / spegnimento difettoso	
Le lame si surriscaldano	Lama usurata	Affilare il profilo della lama oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	La lama è frastagliata	Controllare il profilo della lama oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Troppo attrito per mancanza di lubrificante	Lubrificare il profilo con lama

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa	45
Symbole w instrukcji obsługi	45
Symbole graficzne na urządzeniu	45
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	46
Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przyczynarek do żywoplotów.....	48
Opis ogólny	49
Przegląd elementów.....	49
Opis działania.....	49
Zawartość opakowania	50
Obsługa	50
Włączanie i wyłączenie	50
Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywoplotów	50
Techniki cięcia	51
Konserwacja i naprawy	52
Przechowywanie urządzenia	52
Złomowanie i ochrona środowiska... ..	52
Gwarancja	53
Serwis naprawczy.....	53
Części zamienne / akcesoria	53
Dane techniczne	54
Usuwanie ustek	55
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	109
Rysunek samorozwijający	114
Service-Center	115



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed pierwszym uruchomieniem, aby uniknąć niewłaściwej obsługi urządzenia. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten ustęp dotyczy podstawowych przepisów bezpieczeństwa podczas pracy z wykorzystaniem elektrycznych nożyc do żywoplotów.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Zanim rozpoczniesz użytkowanie urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne..



Noś naszniki.



Niebezpieczeństwo skażenia! Noś odporne na przecięcie rękawice.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez ruchome noże.



Nie używaj nożyc do żywoptotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywoptotów.



Natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka, jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, zapłątany lub został przecięty oraz jeśli na krótko pozostawiasz urządzenie bez nadzoru.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Klasa ochrony II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. *Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.*

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne“ dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** *Nieporządek lub nieoświetlone miejsce*

pracy może spowodować wypadek.

- **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.*
- **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** *Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** *Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** *Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.*
- **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** *Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** *Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

- Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze. *Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI). *Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik fi) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający, dostępny u producenta lub w jego serwisie.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. *Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.*
- Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne. *Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.*
- Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła

zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone. *Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.*

- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.*
- Unikaj anormalnych pozycji ciała. **Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** *Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. **Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** *Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręczone przez ruchome części.*

UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

- Nie przeciążaj urządzenia. **Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** *Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.*
- **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.*

- **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.*
- **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.*
- **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** *Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.*
- **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.*
- **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** *Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- **Starannie przejrzyj powierzchnię przeznaczoną do przycięcia i usuń wszystkie druty oraz inne przedmioty.**

SERWIS

- **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** *Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.*

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące przycinarek do żywoplotów

- **Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu!** *Usuwać zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu. Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywoplotów może doprowadzić do poważnych zranień.*
- **Przenoś przycinarkę do żywoplotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywoplotów zawsze zakładaj pokrowiec.** *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.*
- **Trzymaj kabel daleko od obszaru pracy noża.** *Podczas pracy kabel może być ukryty w żywoplotcie czy krzewie i można go przypadkowo przeciąć.*
- **Narzędzie wolno trzymać tylko za przeznaczony do tego celu powierzchnie izolowane, ponieważ nóż może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź z własnym kablem zasilającym.** *Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.*

- **Podczas pracy z urządzeniem używać odpowiedniej odzieży i rękawic roboczych. Nie chwytać ani nie podnosić urządzenia za nóż tnący. Kontakt z nożem może spowodować obrażenia.**

Cel zastosowania

Urządzenie zaprojektowano do pracy w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do profesjonalnej pracy ciągłej. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkownika komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Zabronione jest użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2.

Przegląd elementów



- 1 Zabezpieczona belka nożowa
- 2 Osłona dłoni
- 3 Obejma z łącznikiem bezpieczeństwa
- 4 Szczeliny wentylacyjne
- 5 Przycisk blokujący ustawienie uchwytu
- 6 Rękojeść obrotowa z 5 ustawieniami
- 7 Kabel sieciowy
- 8 Zaczep odciążający
- 9 Włącznik-wyłącznik
- 10 Osłona noża

Opis działania

Elektryczne nożyce do żywopłotów posiadają elektryczny silnik napędowy. Dla bezpieczeństwa urządzenie posiada izolację ochronną i nie wymaga uziemienia.

Jako mechanizm tnący przycinarka do żywopłotów posiada obustronną, zabezpieczoną belkę nożową. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika urządzenie można uruchamiać przy naciśniętym łączniku bezpieczeństwa.

Osłona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Funkcja poszczególnych elementów obsługi opisana została w poniższych opisach.

Zawartość opakowania

- Elektryczne nożyce do żywopłotów
- Oslona noża
- Instrukcja obsługi

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Gdyby któryś z przełączników był uszkodzony, wówczas nie wolno wykonywać żadnych prac przy pomocy tego urządzenia. Zwróć uwagę, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń. Używanie urządzenia może w pewne dni (np. niedziele i święta), o określonych porach dnia (siesta poobiednia, cisza nocna) lub w określonych strefach (np. kurorty, kliniki itp.) podlegać ograniczeniom lub być zabronione.



Po wyłączeniu urządzenia noże poruszają się nadal jeszcze przez jakiś czas. Poczekaj, aż noże całkowicie się zatrzymają. Nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zatrzymać. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obie-
ma rękami, w wystarczającej odle-
głości od ciała. Przed włączeniem
urządzenia uważaj, by nie dotykało
ono żadnych przedmiotów.



1. W celu wykonania odciążenia ciągowego zrób na końcu przewodu przedłużającego pętlę, przełóż ją przez otwór w rękojeści i zahacz o zaczep odciążenia ciągowego na rękojeści (8).
2. Podłącz urządzenie do sieci.
3. Aby włączyć urządzenie wciśnij łącznik bezpieczeństwa na uchwycie obejmowym (3) i naciśnij jednocześnie włącznik-wyłącznik (9) na uchwycie. Przycinarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.
4. W celu wyłączenia puść włącznik/wyłącznik. Działanie hamulca może powodować iskrzenie w okolicy górnych szczelin wentylacyjnych. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla urządzenia.

Praca przy pomocy elektrycznych nożyc do żywopłotów



Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać żadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nozowej.

- W razie zablokowania noża przez twarde przedmioty natychmiast wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazda a następnie usun przedmiot.

- Pracując oddalaj się zawsze od gniazdka sieciowego. Ustal kierunek cięcia jeszcze przed rozpoczęciem pracy. Uważaj, żeby kabel nie dostał się do obszaru pracy! Pomoże Ci w tym dostarczony razem z urządzeniem zaczep na pasek, służący do zawieszania kabla. Nigdy nie kładź kabla na żywopłocie, gdzie mogą go łatwo przeciąć noże urządzenia.
- Unikaj przeciązania urządzenia podczas pracy.



Natychmiast wyciągnij wtyczkę z sieci, jeśli kabel zostanie uszkodzony, zaplany lub przecięty.



Regulacja uchwytu

Twoja przycinarka do żywopłotów jest wyposażona w regulowany uchwyt. Można ją blokować oprócz położenia podstawowego w czterech różnych położeniach. Wybierz po prostu położenie, które jest dla Ciebie najwygodniejsze podczas pracy. Przy przycinaniu pionowych żywopłotów możesz np. obrócić uchwyt o 90° w prawo albo w lewo. Ustawienie pod kątem 45° nadaje się np. do przycinania różnych kształtów lub okrągłych krzewów.



Nie naciskaj jednocześnie przycisku blokującego ustawienie uchwytu (C 5) i włącznika-wyłącznika (B 9), ponieważ w tej sytuacji uchwyt nie da się regulować.

Po naciśnięciu przycisku blokującego (5) uchwyt można obracać w lewo lub w prawo i blokuje się słyszalnie w położeniach 45° i 90° w sposób samoczynny. Regulacja uchwytu jest możliwa tylko przy wyłączonym urządzeniu.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożycy do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:

Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć оголоčenja dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na optymalny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.



1. Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze gałązki będą przesuwać się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.
2. Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
3. Modeluj już młode rośliny na żądany kształt.

Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywoplot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywoplotów rosnących swobodnie:

Żywoploty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywoplot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Konserwacja i naprawy



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności przy nożach noś rękawice.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

- Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania kontroluj nożyce do żywoplotów pod względem widocznych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. Sprawdź właściwe dokręcenie śrub listwy nożowej.

- Nie przycinaj tępym lub zużytym nożem, powoduje to przeciążenia silnika i przekładni maszyny.
- Sprawdź pokrywy i urządzenia ochronne pod względem uszkodzeń, właściwego zamocowania. W razie potrzeby dokonaj ich wymiany.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie wolno spryskiwać urządzenia wodą ani zanurzać go w wodzie.
- Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mógłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową. Przetrzyj ją szmatką zwilżoną olejem lub spryskaj sprayem do pielęgnacji metali.

Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie z założoną osłoną noża (dostarczoną z urządzeniem) w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Złomowanie i ochrona środowiska

Przeładź urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do zakładu zajmującego się utylizacją. Użyte w nim tworzywa sztuczne i metale mogą zostać posortowane i poddane ponownemu przetworzeniu. Spytaj w naszym Centrum Serwisowym. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie zmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie.

Serwis naprawczy

Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.

Uwaga: W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane. Utylizację Twoich urządzeń przeprowadzimy bezpłatnie.

Części zamienne / akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Dane techniczne


Elektryczne nożyce

do żywoplotu..... EHS 600-61 R

Znamionowe napięcie

wejściowe 230-240 V~, 50 Hz

Pobór mocy 600 W

Klasa ochrony  II

Rodzaj ochrony..... IP 20

Jałowa prędkość skokowa..... 1400 min⁻¹

Masa..... 2,9 kg

Długość noża..... 610 mm

Długość cięcia 550 mm

Grubość cięcia..... 20 mm

poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 100 dB(A)

zmierzony 97,2 dB(A); $K_{WA}=2,77$ dB

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})..... 89,8 dB(A); $K_{pA}=2,77$ dB

Wibracje

na rękojeści (a_h)..... 2,95 m/s²; $K=1,5$ m/s²

na pałąku (a_h) 1,99 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Wartości poziomu hałasu i wibracji ustalone zostały zgodnie z normami i przepisami wymienionymi w oświadczeniu zgodności. Zmiany techniczne i wizualne mogą być podejmowane w trakcie dalszego rozwoju urządzenia bez zapowiedzi. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podawane są z tego powodu bez gwarancji. Dlatego nie można dochodzić żadnych roszczeń prawnych wysuwanych na podstawie niniejszej instrukcji obsługi.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Usuwanie ustek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie chce się załączyć	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdko, przewód, sieć i bezpieczniki, w razie potrzeby zlecić naprawę elektrykowi
	Uszkodzony włącznik/wyłłącznik	Naprawa w Centrum serwisowym
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Uszkodzony przewód sieciowy	Sprawdzić kabel, w razie potrzeby wymiana w naszym Centrum Serwisowym
	Luźny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik/wyłłącznik	
Noże nagrzewają się	Tępe noże	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową.

Content

Notes on Safety	56
Symbols in the manual	56
Symbols on the Equipment	56
General Safety Information for Power Tools	57
Hedge trimmer safety warnings	59
Intended Use	59
General Description	60
Overview	60
Function Description	60
Scope of delivery	60
Operating the Hedge Trimmer	60
Switching On and Off	60
Working with the Electric Hedge Trimmer	61
Cutting Techniques	61
Maintenance/Cleaning	62
Storage	62
Disposal, environmental protection ..	63
Guarantee	63
Repair service	63
Spare Parts / Accessories	63
Technical Data	63
Trouble Shooting	64
Translation of the original EC declaration of conformity	105
Exploded Drawing	114
Service-Center	115



Before first using the machine, please read this instruction manual carefully, for your own safety and for the safety of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the electric hedge trimmer.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Risk of cuts!
Wear cut-resistant gloves.



Caution! Risk of injury from blades in operation.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Safety class II



Machines are not to be placed with domestic waste.

General Safety Information for Power Tools



Warning! Read all safety information and instructions. *Failure to adhere to the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries..*

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Keep all safety information and instructions for future reference.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (RCD), with a rated current of not more than 30 mA.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced with a special power cable, which is available from the manufacturer or a customer service agent of the same.

Personal safety



CAUTION: How to avoid accidents and injuries:

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and col-**

lection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories**

and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.
- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.**
A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Hold the power tool only on the insulated grip surfaces, as the cutting blade can come into contact with concealed power lines or its own mains cable.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.

Intended Use

The equipment is intended for use in the DIY sector. It is not designed for constant commercial use.

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2.

Overview



- 1 Safety blade
- 2 Hand protection
- 3 Loop grip with deadman switch
- 4 Vents
- 5 Grip adjustment release
- 6 Five-position adjustable grip
- 7 Mains cable
- 8 Tension relief
- 9 On/off switch
- 10 Blade protection

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.

The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion.

The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars.

Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Scope of delivery

- Electric hedge trimmer
- Blade protection
- Instruction Manual

Operating the Hedge Trimmer



Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.

Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.



Note noise protection and local specifications. The use of the equipment on certain days (e.g. Sundays and national holidays), at certain times of day (lunch times, night time quiet periods) or in special areas (e.g. health resorts, clinics etc.) is restricted or forbidden.



The blades continue to move for a while after the equipment is switched off. Allow the blades to come to a complete standstill. Do not touch the moving blades and do not brake them. Risk of injury!

Switching On and Off



Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from

the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

- B**
1. For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cable and bring this through the opening at the handle and suspend in the tension relief at the grip (8).
 2. Connect the device to the mains voltage.
 3. To switch on, hold down the safety switch on the bow handle (3) and press the on/off switch (9) on the handle at the same time. The hedge trimmer runs at top speed.
 4. To switch off, release the on/off switch. The braking effect can cause the formation of sparks in the area of the top ventilation slits. This is normal and harmless to the equipment.

Working with the Electric Hedge Trimmer



During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.



Adjusting the Grip:

The trimmer is equipped with an adjustable grip. The grip can be set to four positions in addition to the default position. Simply select the position with which you are most comfortable working. For example, the grip can be turned 90° clockwise or anti-clockwise for cutting up or down. The 45° setting is ideal for shaping and round cuts.



Do not press the grip release button (C 5) and the On/Off switch (B 9) at the same time, as this will prevent you from being able to set the grip.

Pressing the release (5) will allow you to twist the grip clockwise or anti-clockwise to 45° or to 90°, where you will hear it automatically click into place. The grip can be set only with the unit switched off.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.

- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:


It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- D**
1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
 2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
 3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Maintenance/Cleaning

 Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.



Wear gloves while handling the blades.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar.
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.
- Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.
- Clean the cutter bar carefully after each use. Wipe it off with an oily cloth or spray it with a metal protective spray.

Storage

- Keep the trimmer in the blade guard supplied, in a dry place and out of reach of children.

Disposal, environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Do not dispose of electrical appliances in household waste.

- Return the tool to a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated and sorted for recycling. Ask our service centre for details.
- To dispose of the packaging, place the box with waste paper. Dispose of plastic parts in the dual system.
- We will dispose of your defective equipment sent in, free of charge.

Guarantee

- We grant a 24-month warranty for this appliance. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee. These include in particular: Tines.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address. **Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.**
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts / Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools-service.eu

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center").

Technical Data

Electric Hedge Trimmer .. EHS 600-61 R	
Input voltage rating	230-240 V~, 50 Hz
Input power	600 W
Safety class	□ II
Degree of protection	IP20
Idling rotation speed	1400 rpm
Weight	2.9 kg
Length of blades	610 mm
Cutting length	550 mm
Cutting capacity	20 mm

Acoustic power level (L_{WA})
 guaranteed 100 dB (A)
 measured 97.2 dB(A); $K_{WA}=2.77$ dB
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 89.8 dB (A); $K_{pA}=2.77$ dB
 Vibration (a_h) at the
 handle 2.95 m/s²; $K=1.5$ m/s²
 bow handle..... 1.99 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations named in the declaration of conformity.

Technical and optical alterations may be made without notice for the purposes of improvement. No guarantee can be given for the accuracy of dimensions, notices and specifications stated in this manual. The manufacturer shall therefore not accept liability for statutory claims arising from the manual.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
Device runs with interruptions	Defective motor	
	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
Blades become hot	On/Off switch defective	
	Blades are blunt	Have the blades sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades are notched	Have the blades checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades

Obsah

Bezpečnostní pokyny.....	65
Symboly v návodu.....	65
Obrazové symboly na přístroji.....	65
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí.....	66
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty	68
Účel použití	68
Všeobecný popis	69
Přehled.....	69
Popis funkcí.....	69
Objem dodávky	69
Obsluha	69
Zapnutí a vypnutí	70
Práce s elektrickými nůžkami na plot	70
Techniky stříhání	71
Údržba a čištění	71
Uskladnění	72
Likvidace a ochrana životního prostředí.....	72
Záruka.....	72
Opravy Služby.....	72
Náhradní díly / příslušenství.....	72
Technická data.....	73
Detekce poruch.....	74
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	110
Výkres sestavení	114
Service-Center	115



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obrazové symboly na přístroji



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtete návod k obsluze.



Používejte ochrany očí



Používejte ochrany sluchu.



Nebezpečí poranění pořezáním! Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Pozor! Nebezpečí úrazu o pohyblivý nůž.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokrých živých plotech.



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu a v případě i krátkodobého ponechání přístroje bez dohledu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Ochranná třída II



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostními pokyny a instrukce. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště:

- **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- **Neppracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu.** Používání

ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úde-ru.

- Připojte tento přístroj pouze na zástrčku s ochranným zařízením proti chybovému proudu (spínač FI) se jmenovitým chybovým proudem ne větším než 30 mA.
- Když se přípojně vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním přípojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.

Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pus'tte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

Používání a ošetrování elektrického nástroje:

- **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky předtím, než provedete nastavování na nástroji, než vyměníte částí příslušenství anebo než nástroj odložíte.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto po-**

kyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

- **Ošetřujte pečlivě tento elektrický nástroj.** Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- Připojte toto zařízení podle možnosti pouze na zástrčku s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (proudový chránič FI) s reziduálním proudem ne větším, než 30 mA.
- Prohlédněte pečlivě plochu, která se má řezat a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.
- Prohlédněte pečlivě plochu, která se má řezat a odstraňte všechny dráty a ostatní cizí tělesa.

Servis:

- **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty

- **Všechny části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od řezacího nože.** U běžícího nože nezkoušejte odstraňovat ustřížený materiál nebo přidržovat sekaný materiál. Zachycený materiál odstraňujte jen u vypnutého přístroje. Navíc musíte vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Moment nepozornosti při používání nůžek na plot může vést k těžkým poraněním.
- **Nůžky na plot držte u zastaveného nože za rukojeť.** Při přenášení nebo ukládání nůžek na plot vždy nasadte ochranný kryt. Správné zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí poranění nožem.
- **Kabel udržujte mimo dosah stříhání.** Během práce se kabel může schovat ve křoví, může dojít k jeho nechtěnému protnutí.
- **Elektrické nářadí držte pouze na izolovaných plochách rukojetě, neboť řezný nůž se může dostat do styku se skrytými elektrickými kabeli anebo s vlastním síťovým kabelem.** Kontakt kráječky s vedením pod napětím, může uvést kovové díly nástroje do stavu pod napětím a tímto přivodit elektrický úder.
- **Při práci s nástrojem noste vhodné oblečení a pracovní rukavice. Nikdy nechtejte přístroj za nůž nebo nezvedejte ho za nůž.** Při kontaktu s nožem může dojít ke zranění.

Účel použití

Přístroj je určen pro domácí kutily. Nebyl koncipován pro komerční trvalé používání.

Přístroj je určen jen ke stříhání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Používání přístroje v dešti a ve vlhkém prostředí není dovoleno.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis



Zobrazení pro obsluhu a údržbu najdete na stránce 2.

Přehled



- 1 bezpečnostní nožová lišta
- 2 ochranný štít
- 3 třmenová rukojeť s bezpečnostním spínačem
- 4 větrací otvory
- 5 Blokovací tlačítko nastavení rukojeti
- 6 5násobně nastavitelná rukojeť
- 7 síťový kabel
- 8 odlehčovač tahu
- 9 zapínač/ vypínač
- 10 ochrana nožů

Popis funkcí

Pohonem elektrických nůžek na živé ploty je elektromotor. Přístroj má bezpečnostní ochrannou izolaci a nevyžaduje si uzemnění. Stříhacím zařízením nůžek je oboustranná bezpečnostní nožová lišta. Při pochodu stříhání se pohybují oba stříhací nástroje (stříhací zuby) lineárně sem a tam.

Z důvodu ochrany uživatele možno přístroj provozovat jen se stlačeným bezpečnostním spínačem.

Ochrana rukou ruce navíc ochraňuje při styku s větvemi a pruty.

Funkci obslužných částí si prosíme přečtěte v dalším popisu.

Objem dodávky

- Elektrické nůžky na živý plot
- Ochrana dorazu nože
- Návod k obsluze

Obsluha



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice.

Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Dbejte na to, aby napětí sítě odpovídalo údajům na typovém štítku přístroje.



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.



Po vypnutí přístroje se nože ještě nějakou chvíli pohybují. Nechte je úplně zastavit. Nedotýkejte se pohybujících se nožů a nebrzděte je. Nebezpečí poranění!

Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

B

1. Za účelem snížení tahu v kabelu vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku, převlečte ji přes otvor v rukojeti a zavěste na uvolňovač tahu (8) na rukojeti.
2. Přístroj připojte k elektrické síti.
3. Za účelem zapnutí stiskněte bezpečnostní spínač na třmenové rukojeti (3) a držte jej stlačenný a zároveň stiskněte zapínač/vypínač na rukojeti (9). Elektrické nůžky pak běží nejvyšší rychlostí.
4. Za účelem vypnutí jeden z obou spínačů uvolněte. Na základě brzdného účinku může v oblasti horního větracího otvoru docházet k jiskření, to je normální a nepoškozuje to přístroj.

Práce s elektrickými nůžkami na plot



Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- V případě zablokování nožů nějakým pevným předmětem přístroj okamžitě vypněte, vytáhněte zástrčku a cizí předmět odstraňte.
- Pracujte vždy směrem od zásuvky. Určete proto již před započetím práce směr stříhání. Dbejte na to, aby se kabel nedostal do pracovního prostoru. Kabel nikdy nepokládejte na živý plot, kde ho můžou snadno zachytit nože.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.



V případě poškození, zamotání anebo přetržení kabelu okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.

C

Nastavení rukojeti:

Vaše nůžky na živý plot jsou vybaveny nastavitelnou rukojetí. Rukojeť může vedle základního nastavení zaskočit do čtyř různých poloh. Jednoduše vyberte polohu, která bude pro vás při práci nejvhodnější. U svislých řezů můžete např. rukojeť otočit o 90° doprava nebo doleva. Nastavení 45° je vhodné např. pro tvarovací nebo kruhové řezy.



Nesmíte současně stisknout blokovací tlačítko k nastavení rukojeti (**B** 5) a vypínač (**C** 9), protože pak nelze rukojeť nastavit!

Po stisknutí blokovacího tlačítka (5) můžete rukojeť otočit doprava nebo doleva, sama slyšitelně zaskočí v pozicích 45° a 90°. Nastavení můžete provádět jen u vypnutého přístroje.

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací několika nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvajte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybuje nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů

Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastíhují se jenom nové jednorocní pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

- D** 1. Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu shora dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.
2. Podle vkusu pak sestříhňte horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
3. Želaný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Údržba a čištění



Opravářské a údržbářské práce, které v tomto návodu nejsou popsány, přenechejte některému námi autorizovanému servisnímu středisku. Používejte jen originální díly.



Před každou prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku



Při manipulaci s noži používejte ochranné rukavice.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda na přístroji nejsou viditelné vady, např. volné, opotřebené anebo poškozené části. Ověřte pevné dotažení šroubů nožové lišty.
- Stříhání neprovádějte, pokud jsou nože tupé nebo opotřebené, protože jinak může dojít k přetížení motoru nebo převodovky Vašeho přístroje.
- Zkontrolujte celistvost a správné osazení všech krytů a ochranných zařízení. V případě potřeby je vyměňte.
- Větrací štěrby a kryt motoru udržujte v čistotě. Na to použijte vlhký šátek, anebo nějaký kartáč. Na přístroj se nesmí stříkat voda a přístroj se ani nesmí klást do vody.
- Nepoužívejte žádné čistící prostředky a rozpouštědla. Přístroj se tím může neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části přístroje.

- Nožovou lištu po každém použití starostlivě očistěte. Otřete ji nějakým naolejovaným ručníkem, anebo ji posťíkejte sprejem na údržbu kovů.

Uskladnění

- Nůžky na živý plot uschovávejte v dodaném pouzdru pro ochranu nožů na suchém místě a mimo dosah dětí.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Použité plasty a kovy se tam mohou rozřadit a zapojit do recyklačního procesu. V případě otázek se obraťte na naše servisní středisko

Likvidaci vašich zaslanych poškozonych přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: nožové lišty, výstředníky a uhlíkové kartáčky.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodr-

ženy pokyny pro čištění a údržbu.

- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, aby byl přístroj prodejci vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.

Opravy Služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.
Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.
- Likvidaci vašich zaslanych poškozonych přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly / příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

Technická data

Elektrické nůžky na

živý plotEHS 600-61 R

jmenovité vstupní

napětí.....230-240 V~, 50Hz

příkon..... 600 W

třída ochrany..... II

druh ochrany..... IP20

Pohyby nože za minutu 1400 min⁻¹

hmotnost..... 2,9 kg

Délka nože.....610 mm

délka řezu550 mm

průměr řezaných větví20 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,8 dB(A); $K_{pA} = 2,77$ dB(A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA})

zaručená100 dB(A)

měřená97,2 dB(A); $K_{WA} = 2,77$ dB(A)

vibrace (a_n) na

rukojeti 2,95 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

rukojeti navíc 1,99 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Existuje nutnost stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, spočívající v odhadnutí přerušení funkce za podmínek skutečného používání (přitom je třeba zohlednit všechny podíly provozního cyklu, například doby, v nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, v nichž je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny na základě norem a nařízení, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Technické a optické změny mohou být provedeny v rámci dalšího vývoje bez předchozího ohlášení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou vzneseny na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

Detekce poruch

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj nestartuje	Chybí napětí	Překontrolovat kabel, vedení, zástrčku a pojistky; příp. oprava odborníkem
	Defekt zapínače / vypínače	nutná oprava v servisním středisku
	Opotřebený uhlíkové kartáčky	
	Defekt motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Poškozený připojovací kabel	zkontrolujte kabel, příp. ho nechte vyměnit v našem servisním středisku
	Uvolněný vnitřní kontakt	nutná oprava v servisním středisku
	Defekt zapínače / vypínače	
Nože jsou horké	Nožová lišta je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu naolejovat

Turinys

Saugos nurodymai	75
Instrukcijoje naudojami simboliai.....	75
Paveikslėliai ant prietaiso.....	75
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	76
Saugos nuorodos sodo žirklems.....	78
Paskirtis	78
Bendrasis aprašymas	79
Apžvalga	79
Funkcija aprašas.....	79
Pristatomas komplektas.....	79
Valdymas	79
Ijungimas ir išjungimas.....	79
Darbas su sodo žirklems	80
Įjovimo technikos	80
Techninė priežiūra ir valymas	81
Laikymas	81
Utilizavimas / aplinkos apsauga	81
Garantija	82
Remonto tarnyba	82
Atsarginės dalys/Priedai	82
Techniniai duomenys	82
Klaidų paieška	83
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas	111
Trimatis vaizdas	114
Service-Center	115



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir pririnkus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio!



Perskaityti naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių ir apsaugą.



Dėvėkite klausos organų apsaugą.



Mūvėkite atsparias įjovimams pirštines.



Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie veikiančių peilių.



Įrenginio negalima naudoti lyjant lietui. Prietaisas negali būti drėgnas ir jo negalima naudoti drėgnoje aplinkoje.



Jei kabelis pažeistas, susivyniojo arba persisuko ir nors trumpam palikdami prietaisą be priežiūros, būtinai ištraukite tinklo kištuką.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Apsaugos klasė II



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



Dėmesio! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

Sauga darbo vietoje

- **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems**

asmenims. Jei Jūsų dėmesys nuryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektros sauga



Atsargiai: taip išvengsite elektros smūgio sukeltų nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų:

- **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- **Stenkitės kūno dalimis neliesti žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietuvi ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- **Jeį elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- **Jeį elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio.** Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

- Prietaisą naudodami lauke junkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (Residual Current Device), kurio nurodytoji nuotėkio srovė neviršija 30 mA.
- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- **Venkite nestandartinės kūno padėties. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis situacijomis.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Būkite atsargūs, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

Asmenų sauga:



! taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų.** Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir kas kartą užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną ar klausos apsaugą, mažėja rizika susižaloti.
- **Užtikrinkite, kad įrenginio niekas neįjungtų netyčia. Tik įsitikinę, kad įrenginys išjungtas, galite elektrinį įrankį jungti prie elektros tinklo, jį kelti ar nešti.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba jei prijungiamas prie elektros šaltinio įrenginys yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- **Neperkraukite įrenginio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- **Prieš nustatydami įrenginį, keisdami priedus arba prieš padėdami jį į šalį, ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo pavojaus.
- **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su juo nėra susipažinę arba neperskaitė šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar neprikaištingai veikia ir nestringa judamosios dalys, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos taip, kad paveiktų**

elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai techniškai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- **Rūpinkitės, kad jūsų pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, naudojamą įrankių priedus ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas. Kartu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, gali kilti pavojingų situacijų.
- Atidžiai patikrinkite plotą, kurį reikia nukarpyti, ir pašalinkite visas vielas bei kitus pašalinius daiktus.

Priežiūra:

- **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui, kuris naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

Saugos nuorodos sodo žirklems

- **Laikykite visas kūno dalis toliau nuo pjovimo peilio. Veikiant peiliui, nemėginkite pašalinti nupjautos medžiagos arba laikyti pjautiną medžiagą. Įstrigusią nupjautą medžiagą šalinkite tik išjungę įrenginį. Be to, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.** Jei naudodami sodo žirkles būsite kažkiek neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- **Neškite sodo žirkles už rankenos, sustojus peiliui. Prieš sodo žirkles**

transportuojant ar padedant laikyti, būtina užmauti apsauginį dėklą.

Kruopščiai elgiantis su įrenginiu, mažėja pavojus susižaloti prisilietus prie peilio.

- **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų, nes pjovimo peiliai gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba įrenginio tinklo laidą.** Pjovimo peiliui prisilietus prie įtampingo laido, įtampa gali būti perduodama į metalines įrenginio dalis, todėl galimas elektros smūgis.
- **Laikykite laidą toliau nuo pjovimo zonos.** Dirbant laidas gali slėptis krūmuose ir būti netyčia perpjautas.
- Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra sulenktų daiktų, pvz., vielos ir t.
- Gyvatvorių žirkles laikykite teisingai, pvz., abiem rankomis už rankenų, jei rankenos yra dvi. Jei prietaiso nebegalėsite kontroliuoti, galite sunkiai susižaloti.
- Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius ir apsaugines pirštines. Niekada neimkite ir nekelkite prietaiso už peilio. Prisilietę prie peilio galite susižaloti

Paskirtis

Prietaisas yra skirtas tik pjovimo ir Api-pjaustymas gyvatvores, krūmų ir dekoratyvinių krūmų namuose. Bet kokį kitą naudojimą, kad aiškiai neleidžiama tose instrukcijose, gali sukelti pakenkti prietaisui ir sukelti didelį pavojų vartotojui.

Prietaisas yra skirtas naudoti namų tobulinimo srityje. Ji nėra skirta nuolatiniam pramonės veiklai. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

Prietaisas yra skirtas naudoti suaugusiems. Jaunų žmonių daugiau nei 16 metų gali naudoti tik prižiūrint prietaisą. Drau-

džiama naudoti prietaiso lietaus ar drėgnoje aplinkoje. Savininkas ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingas atsitikimas darbe arba žalą kitiems žmonėms ar jų turtui. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą netinkamai naudojant arba netinkama veikla.



Peiliai yra reguliariai tikrinti nusidėvėjimą ir aštrus. Bukas geležtės perkrauti kompiuterį. Dėl žalos nėra garantijos.

Bendrasis aprašymas



Skaičiai eksploatuojant prietaisą, apsilankykite puslapyje 2.

Apžvalga



- 1 Saugumo ašmenys
- 2 Rankų apsauga
- 3 Dirbti su saugos raktas
- 4 Ventiliavimo angų
- 5 Pasukamos rankenos fiksatorius
- 6 Ranka rankena
- 7 Maitinimo laidas
- 8 Padermė reljefinės
- 9 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 10 Peilis apsaugos

Funkcija aprašas

Elektrinės Gyvatvorių žirkklės turi jėgainės elektros variklis. Prietaisas yra dvigubai izoliuotas saugos ir reikalauja Nr įžemimo. Žoliapjovę yra dvipusis saugos peilis pjovimo mechanizmas. Metu, pjovimo įrankiai perkelti linijinis pirmyn ir atgal. Apsisaugoti nuo atsitiktinio paleidimo, gali būti naudojamas tik su saugos svirtis įtaisas. Be to, ranka Guard apsaugo nuo šakų ir šakelių. Valdymo panelės funkciją rasite žemiau aprašymai.

Pristatomas komplektas

- Elektrinės Gyvatvorių žirkklės
- Rankų apsauga
- Eksploatavimo instrukcija

Valdymas



Prietaisu be rankų apsauga. Dėvėti tinkamą drabužių ir darbo pirštines, kai dirbama su įrenginiu. Prieš kiekvieną naudojimą, užtikrinti, kad įrenginys neveikia. -Įjungimo / išjungimo jungiklis ir apsauginis išjungiklis negalima užrakinti. Variklį reikia išjungti atleidus jungiklis. Jei jungiklis yra pažeista, gali nustoti veikti prietaiso. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka tipo plokštelė ant prietaiso.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.



Išjungus prietaisą peiliukai nuolat juda tam tikrą laiką. Tegul peiliukai visiškai į poilsį. Nelieskite judančių menčių ir ne lėtai juos. Pavojus susižeisti!

Įjungimas ir išjungimas



Atkreipkite dėmesį, kad stabiliai stovėtumėte ir tvirtai laikytumėte įrenginį abiem rankomis ir saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.



1. Forma linijos išplėtimo kabelis padermė Reljefinės pabaigoje, verčia jas per rankenos skylė ir pakabinti juos padermė Reljefinės rankenos (8).

2. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
3. Norėdami įjungti, išlaikyti apsauginis išjungiklis rankenos (3) spaudžiamas ir tuo pačiu metu spaudos įjungimo / išjungimo jungiklis (9) ant rankenos. Gyvatvorių žirkklės veikia su dideliu greičiu.
4. Noridami įjungti, išleisti įjungimo / išjungimo jungiklis. Ji gali sukelti stabdymo veiksmingumas kibirkščių viršutinės angos srityje, tai yra normalu ir nepavojinga įrenginio.

Darbas su sodo žirkklėmis



Pjaudami atkreipkite dėmesį į tai, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vielinių tvorų arba augalų atramų. Taip galite pažeisti peilių siją.

- Kai peiliai užblokuojami kietais daiktais, iš karto išjunkite įrenginį, ištraukite tinklo kištuką ir tada ištraukite tą daiktą.
- Visada dirbkite eidami tolyn nuo kištukinio lizdo. Todėl darbų pradžioje nusistatykite pjovimo kryptį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad ilginamasis laidas liktų toliau nuo darbo zonos. Niekada nedėkite laido ant gyvatvorės, kur ji gali lengvai pagriebti peiliai.
- Dirbdami stenkitės įrenginio neperkrauti.



Ištraukite tinklo kištuką iš karto jei kabelis pažeistas, dalyvauja arba yra padalyta



Atitaikymo rankenėlė:

Jūsų Gyvatvorių žirkklės yra įrengta reguliuojama rankena. Ji gali užsiimti be pagrindinio parametro keturiose skirtingose vietose. Tiesiog pasirinkite padėtį, kurioje būtų patogiausia dirbant jums. Dėl vertikalios gabalai kreiptis kaip rankena 90° kampu dešinėn arba kairėn. 45° nustatymas tinka pelėšiai ar apvalios gabalai.



Vienu metu paspauskite mygtuką Užrakinti norėdami atitaikymo rankenėlę (5) ir įjungimo / išjungimo jungiklis (9). Todėl, kad rankena tada ne pasvyrimo!

Paspauskite fiksavimo mygtuką (5), rankena gali būti pasukta į dešinę arba į kairę ir garsiai pati užsiima 45° ir 90. Koregavimas gali būti padaryta tik tada, kai vienetą yra išjungtas.

Pjovimo technikos

- Storas šakas iš pradžių nupjaukite šakų žirkklėmis.
- Dėl dvipusės peilių sijos galima pjaustyti abiem kryptimis arba dėl svyruojamųjų judesių – iš vienos pusės į kitą.
- Pjaudami vertikaliai, judinkite sodo žirkles tolygiai į priekį arba lanko forma – aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai, judinkite sodo žirkles pjautuvo forma į gyvatvorės kraštą, kad nupjautos šakelės kristų ant žemės.
- Kad išlaikytumėte tiesias linijas, rekomenduojame įtempti virves.

Gyvatvorių karpymas:

Gyvatvorės rekomenduojame karpyti trapecijos forma, kad apatinės šakos netaptų plikos. Tai atitinka natūralų augalų augimą ir leidžia gyvatvorėms optimaliai vešėti.

Pjaunant sumažinama tik naujų metūglių, todėl susiformuoja tankios šakelės ir gera vizualinė apsauga.

- D** 1. Iš pradžių karkykite tik gyvatvorės šonus. Tuo tikslu sodo žirkles judinkite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Kai karpote iš viršaus į apačią, plonesnės šakos juda į išorę, todėl gali atsirasti plonų vietų arba skylių.
2. Tada pagal savo skonį apkarkykite viršutinį kraštą: tiesiai, stogo forma arba apvaliai.
3. Pageidaujama forma nupjaukite jau jaunus augalus. Pagrindinis ūgli turi likti nepažeistas, kol gyvatvorė nepasieks suplanuoto aukščio. Visi kiti ūgliai nupjaujami iki pusės.

Laisvai augančių ūglių priežiūra:

Nors laisvai augančios gyvatvorės neformuojamos, tačiau jas reikia reguliariai prižiūrėti, kad jos netaptų per aukštos.

Techninė priežiūra ir valymas



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neprašytus šioje instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centrui. Naudokite tik originalias dalis.



Prieš atlikdami bet kokius įrenginio techninės priežiūros darbus atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.



Kai naudojate peilius, užsimaukite pirštines.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus techninės priežiūros ir valymo darbus. Taip užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

- Kiekvieną kartą prieš naudodami sodo žirkles patikrinkite, ar nėra akivaizdžių defektų, pvz., nepritvirtintų, susidėvėjusių arba pažeistų dalių. Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai peilių sijoje.
- Nepjaukite atbukusiais arba nusidėvėjusiais peiliais, antraip bus per daug apkrautas Jūsų įrenginio variklis ir reduktorius.
- Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite. Įrenginio ventiliacinės angos ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį.
- Nepurškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti įrenginį. Cheminės medžiagos gali pakenkti plastikinėms įrenginio dalims.
- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite peilio juostą. Nuplėskite jį riebiu skudurėliu arba apipurškite metaliniu priežiūros purškikliu.

Laikymas

- Laikykite įrenginį komplektacijoje esančioje peilių apsaugoje sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektrous prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis

Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.

Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriami peilių juosta, ekscentrikas ir angliniai šepetėliai, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas.
Būtina sąlyga – prekybininkui pristatomas neišardytas prietaisas su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalys ir reikmenys pagal
www.grizzlytools-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).

Techniniai duomenys

Elektrinės gyvatvorių

Žirklys	EHS 600-61 R
Vardinė jėgimo įtampa... 230-240 V~,	50 Hz
Galios poreikis	600 W
Apsaugos klasė	□ II
Apsaugos rūšis	IP20
Tuščios eigos apskukos	1400 min ⁻¹
Svoris	2,9 kg
Peilis ilgis.....	610 mm
Pjovimo ilgis.....	550 mm
Atstumas tarp dantų	20 mm
Garso galingumo lygis (L _{WA})	
Numatyta.....	100 dB(A)
Išmatuota	97,2 dB(A); K _{WA} = 2,77 dB
Garso slėgio lygis	
(L _{pA})	89,8 dB(A); K _{pA} = 2,77 dB
Vibracija (a _h)	
rankenoje	2,95 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²
apvalioje rankenoje...	1,99 m/s ² ; K= 1,5 m/s ²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius gali būti techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateiktųjų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Įrenginys neužsiveda	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, laidą, elektros liniją, kištuką ir saugiklį, jei reikia, paveskite suremontuoti elektrikui
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Susidėvėję angliniai šepetėliai	
	Sugedęs variklis	
Įrenginys veikia su pertrūkiais	Apgadintas elektros laidas	Patikrinkite elektros laidas, jei būtina paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Vidinis atsipalaidavęs kontaktas	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis	
Peiliai tampa karšti	Atšipę peiliai	Pagaląskite arba pakeiskite peilių siją paveskite tai atlikti techninės priežiūros centrui)
	Peiliai grublėti	Patikrinkite arba pakeiskite peilių siją (paveskite tai atlikti techninės priežiūros centrui)
	Per didelė trintis dėl nepakankamo sutepimo	Peilių siją sutepkite alyva

Contenido

Instrucciones de seguridad	85
Símbolos en las instrucciones	85
Símbolos gráficos en el aparato	85
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas.....	86
Instrucciones de seguridad para cizallas cortasetos.....	88
Uso previsto	89
Descripción general	89
Vista general	89
Descripción del funcionamiento	89
Volumen de suministro.....	89
Manejo de la cizalla eléctrica para setos	90
Activación y desactivación	90
Trabajar con la cizalla eléctrica para setos	90
Técnicas de poda.....	91
Mantenimiento y limpieza	92
Almacenaje	92
Eliminación y protección del medio ambiente	92
Garantía	93
Servicio de reparaciones	93
Piezas de repuesto / accesorios	93
Datos técnicos	93
Búsqueda de fallas	94
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	112
Dibujo detallado	114
Service-Center	115



Para su seguridad y la de los demás, le rogamos leer estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones apropiadamente y entréguelas al próximo usuario posteriormente, de manera que las informaciones estén disponibles en todo momento.

Instrucciones de seguridad

Este párrafo trata las prescripciones básicas de seguridad durante el trabajo con la cizalla eléctrica para setos.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal prescriptiva (a diferencia de la señal de exclamación, la prescripción está explicada) con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

Símbolos gráficos en el aparato



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Usar protección para ojos.



Usar protección para oído.



Peligro de cortaduras!
Llevar guantes que no puedan cortarse.



Atención: Existe peligro de lesionarse con las cuchillas funcionando.



Nunca utilice la cizalla eléctrica para setos con lluvia o en setos mojados.



Indicación del nivel de la intensidad acústica L_{WA} en dB.



Retire inmediatamente el enchufe de red en caso de dañar, enredar o cortar el cable, así como cuando se deposita el aparato durante un breve plazo sin estar vigilado.



Longitud de corte



Anchura de corte



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Clase de protección II

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento. Si se incumplen las instrucciones de seguridad o las reglas, puede sufrirse una descarga eléctrica, un incendio o graves lesiones.

El concepto de "herramienta eléctrica", usado en las instrucciones de seguridad, se refiere a las que funcionan enchufadas a la corriente (con cable de alimentación) y también a las que funcionan con baterías recargables (sin cable de alimentación)

Guarde todas las instrucciones de seguridad y de procedimiento, para poderlas consultar en un momento dado.

Seguridad en el puesto de trabajo:

- **Mantener el puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y las zonas de trabajo no iluminadas pueden producir accidentes.
- **No trabajar con la herramienta eléctrica en zonas bajo peligro de explosión, donde se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos eléctricos generan chispas que podrían encender el polvo o los vapores.
- **Mantener alejados de la sierra eléctrica a los niños y otras personas mientras la use.** Si se despistase podría perder el control de la sierra.

Seguridad eléctrica:



Cuidado: Así evitará accidentes y daños debidos a una descarga eléctrica.

- **El enchufe conector de la sierra eléctrica debe caber en la caja de empalme. No debe modificarse el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores junto a aparatos eléctricos con toma de tierra.** Los enchufes genuinos y las cajas de empalme adecuadas disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tuberías, calefacciones, hornos y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantener la sierra eléctrica de cadena alejada de la lluvia y la humedad.** Si penetra agua en el aparato eléctrico, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilizar el cable para llevar o colgar la sierra eléctrica de cadena, ni para sacar el enchufe de la caja de empalme. Mantener el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas de aparatos en movimiento.** Los cables deteriorados o bobinados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si trabaja con la sierra eléctrica de cadena en el exterior, utilice solamente cables de alargo que estén autorizados para exterior.** El uso de cables de alargo adecuados para exterior disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar usar la sierra eléctrica de cadena en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector contra corriente de falla.** El uso del interruptor protector contra corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato en lo posible sólo en una caja de enchufe con dispositivo de protección diferencial (conmutador FI) con una corriente de medición que no supera los 30 mA.
- Si se dañase la línea conectora de este aparato, deberá ser reemplazada por una línea conectora especial que puede adquirirse del fabricante o su servicio técnico
- **Evite la puesta en marcha inadvertida. Asegúrese de que la sierra eléctrica de cadena esté desconectada antes de conectarla a la corriente, recogerla o llevarla a cuestras.** Si al llevar a cuestras la sierra eléctrica de cadena mantiene el dedo en el interruptor o conecta el aparato accionado a la corriente, pueden producirse accidentes.
- **Extraiga todas las herramientas de ajuste y llaves inglesas antes de trabajar con la sierra eléctrica de cadena.** Las herramientas y llaves que se encuentran en piezas giratorias del aparato, pueden producir accidentes.
- **Evite adoptar una posición del cuerpo anómala. Procure estar firmemente erguido y mantenga en todo momento el equilibrio.** De esta forma podrá controlar mejor la sierra eléctrica de cadena en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No llevar ropa amplia ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas móviles.

Seguridad de personas:



Cuidado: Así evitará accidentes y daños físicos.

- **Esté atento, observe lo que hace y utilice la sierra eléctrica de cadena con esmero. No utilice la sierra eléctrica de cadena cuando esté cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al utilizar la sierra eléctrica de cadena puede producir graves accidentes.
- **Lleve un equipo protector personal y siempre unas gafas protectoras.** Al llevar un equipo protector personal, como zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o protección contra el ruido disminuye el riesgo de sufrir daños.

Utilización y tratamiento de la sierra eléctrica de cadena:

- **No sobrecargue el aparato. Utilice para trabajar la herramienta eléctrica adecuada en cada caso.** Con las herramientas eléctricas trabajará mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencias indicada.
- **No utilice herramientas eléctricas que tengan el interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y deben ser reparadas.
- **Extraer el enchufe de la caja de empalme antes de ajustar el apa-**

rato, cambiar piezas de repuesto o depositar el aparato. Esta medida de precaución evitará que la sierra eléctrica de cadena se ponga en marcha de forma inadvertida.

- **Guardar la sierra eléctrica de cadena fuera del alcance de los niños cuando no la utilice. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Cuide la sierra eléctrica de cadena con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente y no estén atascadas, que no haya piezas rotas o tan dañadas que se inhiba la funcionalidad de la sierra eléctrica de cadena. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes tiene su origen en herramientas eléctricas mal mantenidas.
- **Mantener las herramientas cortantes afiladas y limpias.** Las herramientas cortantes bien cuidadas con un borde afilado se atascan menos y son más fáciles de dirigir.
- **Utilizar la sierra eléctrica de cadena, los accesorios, las herramientas correspondientes, etc. según estas instrucciones. Tener en cuenta también las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de la sierra eléctrica de cadena para otros fines que los previstos puede producir situaciones peligrosas.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie a podar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie a podar y retire todos los alambres y demás cuerpos extraños.

Asistencia:

- **Haga reparar la herramienta eléctrica solamente por personal técnico cualificado y sólo con piezas de recambio originales.** De esta forma se asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cizallas cortasetos

- **Mantener cualquier parte del cuerpo alejada de la cuchilla cortante. No intente extraer partes cortadas, estando la cizalla en marcha, ni sujetar el material a cortar. Extraiga el material atascado sólo con el aparato desconectado.** Un momento de distracción al utilizar la cizalla cortasetos puede producir graves accidentes.
- **Lleve la cizalla cortasetos por el asa estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla cortasetos, colócale siempre la cobertura protectora.** Si se trata el aparato con cuidado, disminuye el peligro de lesionarse con la cuchilla.
- **Mantener el cable alejado de la zona de corte.** Al trabajar puede ev. cubrirse el cable con el seto y seccionarse por descuido.
- **Sostenga la herramienta eléctrica sólo por las empuñaduras aisladas, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables de corriente ocultos o con el propio cable de red.** El contacto entre la cuchilla cortante y un cable eléctrico puede electrizar las piezas metálicas del aparato y producir una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con el aparato lleve ropa adecuada y guantes de trabajo. No coja el aparato nunca por la cuchilla cortante ni lo eleve por ella.** *El contacto con la cuchilla cortante puede producir lesión*

Uso previsto

El aparato está destinado a ser usado en el sector del bricolaje, y no ha sido concebido para uso continuo profesional.

El aparato está destinado exclusivamente para la poda y el truncado de setos, matas y arbustos ornamentales en el área doméstica. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. La utilización del aparato con lluvia o en un entorno húmedo queda estrictamente prohibido.

El operador o usuario será responsable por los accidentes o daños que puedan perjudicar a otras personas o su propiedad.

El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.



No utilice la máquina con una lama excesivamente gastada. Hay que afilar la lama regularmente. Dispositivos de corte sin filo pueden sobrecargar la máquina. Daños causados por lamas demasiado gastadas no están cubiertos por la garantía.

Descripción general



Las ilustraciones se la página 2

Vista general



- 1 Barra de corte de seguridad
- 2 Protección de manos
- 3 Abrazadera con interruptor de seguridad
- 4 Ranuras de ventilación
- 5 Botón bloqueador de la regulación de empuñadura
- 6 Empuñadura regulable en 5 posiciones
- 7 Cable de red
- 8 Descarga de tracción
- 9 Interruptor CON/DESC
- 10 Protección de cuchilla

Descripción del funcionamiento

La cizalla eléctrica para setos se propulsa por un motor eléctrico. Para fines de seguridad, el aparato es a prueba de choques eléctricos y no requiere de una puesta a tierra. Como dispositivo de corte, la recortasetos está equipada con una barra de corte de seguridad de dos lados. En el proceso de corte, los dientes de corte ejecutan un movimiento de ida y vuelta.

Para la protección del usuario, el equipo puede accionarse exclusivamente con el interruptor de seguridad pulsado.

Adicionalmente, la protección manual ofrece una protección de ramas y ramitas.

El funcionamiento de los componentes de mando se explica a continuación en las siguientes descripciones.

Volumen de suministro

- Cortasetos eléctrico
- Protección de la cuchilla
- Instrucciones de uso

Manejo de la cizalla eléctrica para setos



Durante la ejecución de los trabajos con el aparato debe portar ropa apropiada y guantes de trabajo. Asegúrese antes de cada utilización que el aparato esté en condiciones de funcionar. El conmutador de activación/desactivación y el conmutador de seguridad no deben bloquearse. Después de soltar el conmutador debe desactivarse el motor. En caso de que un conmutador se haya dañado, se prohíbe la continuación del trabajo con el aparato. Observe que la tensión de red coincide con los datos indicados en la placa de tipo del aparato.



Observe la regulación para la protección acústica, así como las prescripciones regionales. La utilización del aparato puede estar restringido o prohibido en determinados días (por ejemplo, días festivos y domingos), durante determinadas horas del día (medio día, noche) o en zonas particulares (por ejemplo, balnearios, clínicas, etc.)



Después de haber desactivado la podadora, las cuchillas seguirán moviéndose por algún tiempo. Deje que éstas se detengan completamente. No toque las cuchillas en movimiento ni tampoco las frene. ¡Peligro de lesión!

Activación y desactivación



Ponga atención en una posición segura y mantenga el equipo bien sujetado con ambas manos, con cierta distancia a su propio cuerpo.

Asegúrese que el aparato no tenga contacto con ningún objeto antes de ponerlo en operación.



1. Para la descarga de tracción debe formarse un lazo con un extremo del cable de extensión, guiarse éste por la abertura en la empuñadura y colgarse luego en el dispositivo de descarga de tracción en la empuñadura (8).
2. Conecte el aparato con la tensión de red.
3. Para activar la podadora, mantenga pulsado el interruptor de seguridad en la empuñadura de arco (3) y pulse al mismo tiempo el interruptor de conexión/desconexión (9) en el mando. La podadora marchará a máxima velocidad.
4. Para desactivar, suelte el interruptor de conexión/desconexión. Debido al efecto del frenado pueden originarse chispas en la zona de las ranuras de ventilación superiores, lo cual es normal e inofensivo para la podadora.

Trabajar con la cizalla eléctrica para setos



Observe durante el trabajo de corte que no toque objetos como, por ejemplo, rejas de alambre o soportes de plantas. Esto puede causar daños en la barra de cuchilla.

- En caso de un bloqueo de las cuchillas debe desactivarse el aparato en forma inmediata, extraerse el enchufe de red y retirarse luego el objeto.
- Trabaje siempre en dirección de salida de la caja de enchufe. Por lo tanto debe determinarse la dirección de corte antes de iniciar el trabajo. Se ha de asegurar que el cable quede fuera del área de trabajo. El cable nunca se debe tender sobre los setos, ya que podría ser cogido fácilmente por las cuchillas.
- Evite una fatiga excesiva del aparato durante el trabajo.



Retire inmediatamente el enchufe de red en caso de haber dañado, enredado o cortado el cable.

C Regulación de la empuñadura

Su recortasetos está equipada con una empuñadura regulable. Esta puede engancharse en cuatro posiciones diferentes, aparte de la posición base. Seleccione simplemente la posición que más le acomode para el trabajo. En caso de cortes verticales, tiene la posibilidad de girar la empuñadura en 90° hacia la derecha o la izquierda. El ajuste de 45° sirve, por ejemplo, para efectuar cortes de contornos o circulares.



¡No accione simultáneamente el botón bloqueador para la regulación de la empuñadura (**C** 5) y el interruptor CON/DESC (**B** 9), ya que de esta forma no podría regularse la empuñadura!

Mediante accionamiento del botón bloqueador (5) puede girarse la empuñadura hacia la derecha o la izquierda, engancho notable y autónomamente en las posiciones de 45° y 90°. La regulación puede ejecutarse exclusivamente con el dispositivo desactivado.

Técnicas de poda

- Corte las ramas gruesas previamente con una tijera de ramas.
- La barra de cuchilla bilateral posibilita una poda en ambas direcciones o bien de un lado hacia otro a través de movimientos oscilantes.
- Para realizar un corte vertical, mueva la cizalla eléctrica para setos equilibradamente hacia adelante o bien hacia arriba y abajo formando una curva.
- Para realizar un corte horizontal, mueva la cizalla eléctrica para setos en forma de hoz hacia el borde del seto, de modo que las ramas cortadas puedan caerse al suelo.
- Para mantener líneas rectas en distancias largas, recomendamos tender hilos de referencia.

Poda de setos para podar:

Se recomienda podar los setos en forma de un trapecio, evitando así un pelado de las ramas inferiores. Esto corresponde al crecimiento natural de las plantas y permite un desarrollo óptimo de los setos. En la poda se reducen sólo los nuevos brotes, de modo que se forma una ramificación intensa y una buena protección visual.



1. Poda primero los lados del seto. Mueva para esto la cizalla eléctrica para setos desde abajo hacia arriba, siguiendo así la dirección de crecimiento. En caso de cortar desde arriba hacia abajo, las ramitas delgadas se mueven hacia abajo, causando así puntos delgados e incluso vacíos.
2. Poda luego el canto superior en función de su gusto personal, o sea en forma recta, redonda o como un techo.

- Trunque luego las plantas jóvenes según la forma requerida. El brote principal debe quedar intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. Todos los demás brotes se pueden en la mitad.

Cuidado de setos en crecimiento libre:

Los setos en crecimiento libre no deben podarse con forma, pero requieren sin embargo de un cuidado periódico con el fin de evitar una altura excesiva del seto.

Mantenimiento y limpieza



Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.



Antes de ejecutar los trabajos en el aparato debe retirar el enchufe de red.



Utilice guantes de protección durante el manejo con las cuchillas.

Ejecute en forma periódica los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización confiable y de largo plazo.

- Controle la cizalla eléctrica para setos antes de cada utilización por defectos evidentes como piezas sueltas, gastadas o dañadas. Controle el asiento firme de los tornillos en la barra de cuchilla.
- No efectúe los cortes con cuchillas sin filo o desgastadas, ya que de otro modo se sobrecargarían el motor y el engranaje de su máquina.
- Controle las cubiertas y los dispositivos de seguridad por eventuales

daños y su asiento correcto. En caso dado deben reemplazarse.

- Mantenga las rejillas de ventilación y la carcasa del motor del aparato en estado limpio. Utilice para esto un paño húmedo o un cepillo. El aparato no debe rociarse con agua ni colocarse en agua.
- No utilice medios de limpieza o bien diluyentes. Esto podría causar un daño irreparable del aparato, ya que las sustancias químicas podrían afectar las piezas plásticas.
- La barra de cuchilla debe limpiarse cuidadosamente después de cada uso. Frótelas con un paño aceitoso o rocíela con un spray de cuidado de metal.

Almacenaje

- Almacene la cizalla eléctrica para setos en la protección de cuchilla suministrada, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las piezas plásticas y metálicas utilizadas pueden separarse según sus tipos y abastecerse a una recuperación de material. Consulte nuestro Centro de servicio.

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. El aparato está destinado a ser usado en el sector del bricolaje, y no ha sido concebido para uso continuo profesional.
- Los daños debidos al desgaste natural, la sobrecarga o al uso inapropiado, quedan excluidos de la garantía. Determinadas piezas están sometidas a un desgaste normal y están excluidas de la garantía. Algunas de estas piezas son la bobina de hilo, el hilo cortante y el cortador de hilo.
- Un requisito imprescindible para que se pueda prestar la garantía, es que se cumplan las instrucciones de limpieza y de mantenimiento.
- Los daños debidos a defectos de material o a fallos de fabricación o de material serán subsanados sin coste alguno mediante sustitución o reparación del producto.
El requisito es que el aparato se entregue al distribuidor sin desmontar y con el comprobante de compra y la garantía

Servicio de reparaciones

- Las reparaciones que no estén cubiertas por la garantía pueden ser efectuadas por nuestro centro de asistencia con cargo. Nuestro centro de asistencia, con mucho gusto elaborará para usted un presupuesto. Sólo podremos tratar aquellos aparatos, que estén adecuadamente embalados y franqueados.
- Atención: en caso de reclamación o reparación, envíe su equipo limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.

No se aceptarán aparatos enviados sin franqueo como mercancía voluminosa, por servicio urgente o con cualquier otro tipo de franqueo especial.

- Realizamos sin coste la evacuación de los aparatos defectuosos que nos envíe

Piezas de repuesto / accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

Datos técnicos

Cortasetos eléctrico EHS 600-61 R

Tensión de entrada

nominal..... 230-240 V~, 50 Hz

Consumo de potencia..... 600 W

Clase de protección II

Tipo de protección..... IP20

Nro. de carreras en vacío 1400 min⁻¹

Peso 2,9 kg

Longitud de cuchilla 610 mm

Longitud de corte 550 mm

Anchura de corte..... 20 mm

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

garantizado 100 dB (A)

medido 97,2 dB(A); K_{WA}=2,77 dB

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 89,8 dB (A); K_{pA}=2,77 dB

Vibración en

la empuñadura (a_h) .. 2,95 m/s²; K=1,5 m/s²

el abrazadera (a_h)..... 1,99 m/s²; K=1,5 m/s²

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

Modificaciones técnicas y ópticas pueden realizarse sin aviso previo en el transcurso del perfeccionamiento. Por lo tanto, todas las medidas, indicaciones y advertencias en estas instrucciones de uso se entregan sin compromiso. Esto impide la reclamación de pretensiones legales a base de estas instrucciones de uso presentes.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso: El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice. Es necesario determinar medidas de seguridad para proteger a los usuarios, basándose en la estimación de la exposición durante las condiciones de uso reales. Para ello deben tenerse en cuenta todas las fases del ciclo operativo, como el tiempo que esté desconectada la herramienta eléctrica, y el tiempo que esté conectada, pero que marche en vacío.

Búsqueda de fallas

Problema	Causa posible	Eliminación de falla
Aparato no se enciende	Falta tensión de red	Controlar la caja de enchufe, el cable, la línea, el enchufe y el fusible, en caso dado se requiere reparación por un especialista
	Conmutador de activación/desactivación defectuoso	Reparación por el Centro de Servicio
	Escobillas de carbón gastadas	
	Motor defectuoso	
Aparato trabaja con interrupciones	Cable de corriente dañado	Controlar el cable, en caso dado reemplazo en nuestro Centro de Servicio
	Contacto intermitente interno	Reparación por el Centro de Servicio
Conmutador de activación/desactivación defectuoso		
Cuchillas se calientan	Cuchilla despuntada	Afilar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio)
	Cuchilla tiene mellas	Controlar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio)
	Demasiada fricción debido a lubricación faltante	Lubricar la barra de cuchilla

Obsah

Bezpečnostné pokyny	94
Symboly v návode.....	94
Obrázkové znaky na prístroji	94
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje	95
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty.....	97
Účel použitia	98
Všeobecný popis	98
Prehľad	98
Popis funkcie:.....	98
Objem dodávky	98
Obsluha elektrických nožníc	98
Zapínanie a vypínanie.....	99
Práca s elektrickými nožnicami	99
Techniky strihania	100
Údržba a čistenie	100
Uskladnenie	101
Odstránenie a ochrana životného prostredia	101
Záruka	101
Opravy Služby	102
Náhradné diely / príslušenstvo	102
Technické údaje	102
Zisťovanie závad	103
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	113
Výkres náhradných dielov	114
Service-Center	115



Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte, aby ste mali informácie kedykoľvek k dispozícii.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa týka základných bezpečnostných predpisov pri práci s odvetvovačom.

Symboly v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Obrázkové znaky na prístroji



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranné okuliare.



Noste ochranu sluchu.



Nebezpečenstvo porezania!
Nosenie ochranných rukavíc.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacim nožom.



Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrych živých plotoch.



Vytiahnite ihneď zástrčku zo zásuvky, keď sa kábel poškodil, zamotal alebo pretrhol a v prípade aj keď len krátkodobého ponechania prístroja bez dozoru.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} in dB.



Dĺžka rezu



Hrúbka rezu



Ochranná trieda II



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska:

- **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom

Elektrická bezpečnosť:



Pozor: Takto sa vyvarujete neohodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť.** Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmeneňte zástrčky a zásuvky zmenšujú riziko elektrického úderu.
- **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu. Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu. • Pripojte toto zariadenie podľa možnosti iba na zástrčku s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (prúdový chránič FI) s reziduálnym prúdom nie väčším, než 30 mA.
- Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené zvláštnym prípojným vedením, ktoré možno získať od výrobcu alebo od jeho servisnej služby zákazníkom.

Bezpečnosť osôb:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam:

- **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustíte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.** Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napá-

janie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- **Nepretiažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zaalebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než vykonáte nastavovania na nástroji, než vymeníte časti príslušenstva alebo než nástroj odložíte.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí.** Neprenechávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú nesúkúsené osoby.
- **Starostlivo ošetrujte tento elektrický nástroj. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Prezrite pečlivo plochu, ktorá sa má rezať a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.
- Prezrite pečlivo plochu, ktorá sa má rezať a odstráňte všetky drôty a ostatné cudzie telesá.

Servis:

- Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty

- **Nepribližujte sa k reznému nožu žiadnou časťou tela. Ak sa nôž pohybuje, nesnažte sa odstraňovať orezaný materiál alebo pridržovať strihaný materiál. Zaseknutý orezaný materiál odstraňujte len pri vypnutí prístroji. Vyťahnite aj zástrčku zo zásuvky.** Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Pri prenášaní nožníc na živý plot ich držte za rukoväť, pričom rezný nôž musí byť vypnutý. Nožnice na živý plot prenášajte a skladujte vždy s ochranným krytom.** Správna manipulácia s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- **Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od oblasti rezania.** Pri práci sa môže kábel zamotať do kríkov a omylom prerezať.
- **Elektrické náradie držte len na izolovaných plochách rukoväte, lebo rezný nôž môže prísť do styku so skrytými elektrickými káblami alebo s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt krájačky s vedením pod napätím, môže uviesť kovové diely nástroja do stavu pod napätím a týmto privodiť elektrický úder.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Nikdy nechytajte prístroj za nôž, ani ho uchopením za nôž nedvíhajte.** Kontakt s nožom môže viesť k poraneniam.

Účel použitia

Prístroj je určený pre používanie v súkromnej oblasti. Nebol koncipovaný pre nepretržité priemyselné používanie.

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.



Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.

Všeobecný popis



Vyobrazenia pre obsluhu prístroja nájdete na strane 2.

Prehľad



- 1 bezpečnostná nožová lišta (nosník nožov)
- 2 ochranný štít
- 3 strmeňová rukoväť s bezpečnostným spínačom
- 4 vetracie otvory
- 5 Blokovacie tlačidlo prestavenie rukoväte
- 6 Rukoväť nastaviteľná do 5 polôh
- 7 sieťový kábel
- 8 odľahčovač ťahu
- 9 zapínač/vypínač
- 10 Kryt pohybujúceho sa noža

Popis funkcie:

Prístroj poháňa elektrický motor. Kvôli bezpečnosti má prístroj ochrannú izoláciu a nevyžaduje si žiadne uzemnenie.

Ako strihacie zariadenie má prístroj obojstranný chrániť noža. Pri strihaní sa strihacie zuby pohybujú lineárne sem a tam. Pre ochranu užívateľa sa prístroj môže používať len so zatlačeným ochranným spínačom.

O funkciu obslužných dielov si prečítajte v nasledujúcich opisoch.

Objem dodávky

- Elektrická sekačka živého plotu
- Kryt pohybujúceho sa noža
- Návod na obsluhu

Obsluha elektrických nožníc



Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, pracovné rukavice, ochranu zraku, hlavy a sluchu a pracovnú obuv odolnú voči porezaniu.

Pred každým použitím sa ubezpečte, či je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú byť odpojené. Po uvoľnení spínača sa motor musí vypnúť. Ak by bol jeden spínač poškodený, s prístrojom už nemôžete pracovať.

Dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s typovým štítkom na prístroji. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia vecí.



Rešpektujte ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určité dni (napr. nedele alebo sviatky), počas určitých časov (časy obeda, nočný pokoj) alebo v zvláštnych oblastiach (napr. kúpeľné miesta, kliniky atď.) obmedzené alebo zakázané.



Po vypnutí stroja sa nože ešte chvíľu pohybujú. Počkajte, kým sa nože úplne zastavia. Nedotýkajte sa pohybujúcich sa nožov a nezastavujte ich. Nebezpečenstvo poranenia!

Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a držte prístroj pevne obidvomi rukami a v odstupe od Vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.



1. Za účelom odľahčenia ľahu sformujte z konca predlžovacieho kábla sľučku, prevlečte ju cez otvor rukoväte a zaveste ju na odľahčovač ľahu nachádzajúci sa na rukoväti (8).

2. Pripojte prístroj na sieťové napätie.
3. Za účelom zapnutia držte stlačený bezpečnostný spínač na strmeňovej rukoväti (3) a zároveň stlačte zapínač/vypínač na rukoväti (9). Elektrické nožnice bežia najvyššou rýchlosťou.
4. Pre vypnutie uvoľnite zapínač/vypínač. Brzdým účinkom môže dôjsť k vzniku iskier v oblasti horného vetracieho otvoru; je to normálne a pre prístroj neškodné.

Práca s elektrickými nožnicami



Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plotov alebo podopierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.

- Prístroj držte vždy dobre pevne obooma rukami, s jednou rukou na zadnej a druhou rukou na prednej rukoväti. Palce a prsty musia rukoväte pevne obopínať.
- V prípade zablokovania nožov pevnými predmetmi prístroj ihneď vypnite, vyťahnite zástrčku a cudzí predmet odstráňte.
- Pracujte vždy smerom od zásuvky. Určite preto už pred začatím práce smer strihania. Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do pracovného priestoru. Kábel nikdy nekladte na živý plot, kde ho môžu ľahko zachytiť nože.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.



V prípade poškodenia, zamotania alebo prerezania kábla okamžite vyťahnite zástrčku zo zásuvky

C Prestavenie rukoväte:

Vaše nožnice na živý plot sú vybavené nastaviteľnou rukoväťou. Tú môžete okrem základného nastavenia zasunúť do štyroch rôznych polôh. Stačí zvoliť polohu, ktorá je vám počas práce najpohodlnejšia. Pri zvislých rezoch môžete napr. rukoväť otočiť doprava alebo doľava o 90°. Nastavenie o 45° je vhodné napr. pri strihaní do tvaru alebo do oblúka.

i Netlačte súčasne blokovacie tlačidlo na prestavenie rukoväte (**C** 5) a zapínač/vypínač (**B** 9), pretože potom rukoväť nebudete môcť prestaviť!

Zatlačením blokovacieho tlačidla (5) môžete rukoväť otočiť doprava alebo doľava a sama počuteľne zapadne do polôh na 45° a 90°. Prestavenie môžete vykonať len pri vypnutom prístroji.

Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.
- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovite nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nožnicami kosákovite smerom k okraju živého plotu, aby odrezané konáriky padali na zem.
- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry

Strihanie okrasných živých plotov:

Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plotov. Pri strihaní sa zastreihujú len nové jednorocné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

- D**
1. Strihajte najskôr bočné strany živého plotu. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
 2. Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
 3. Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:

Na voľne rastúcich živých plotoch sa sice neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Údržba a čistenie



Opravné a údržbové práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, dajte previesť nami autorizovanou servisnou službou. Používajte len originálne náhradné diely.



Pred začatím akýchkoľvek prác na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pri narábaní s nožmi používajte rukavice.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte ravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nožnice nemajú zjavné vady ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte, či sú skrutky nosníka nožov pevne dotiahnuté.
- Nestrihajte tupými alebo opotrebovanými nožmi, pretože inak dôjde k preťaženiu motora a prevodovky Vášho prístroja.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Udržujte vetracie otvory a skriňu motora prístroja čisté. Za týmto účelom použite vlhkú handričku alebo kefku. Na prístroj sa nesmie striekať voda a ani sa nesmie klásť do vody.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prístroj neopraviteľne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.
- Po každom použití nožovú lištu dôkladne vyčistíte. Vytierajte ju naolejovanou handričkou alebo ju postriekajte sprejom na ošetrovanie kovov.

Uskladnenie

- Nožnice na živý plot uschovávajúte v dodanom puzdre na ochranu nožov na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použitie umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko. Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne

Záruka

Pre tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné časti podliehajú ich normálnemu opotrebovaniu a sú preto zo záruky vylúčené.

Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je okrem toho, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu.

Škody, ktoré vznikli v dôsledku väd materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.

Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke.

Oprawy Služby

Oprawy, ktoré nespadajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov.

Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.

Pozor: V prípade reklamácie alebo servisu zašlite prosím Váš prístroj na našu servisnú adresu vyčistený a s upozorením na poruchu.

Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely / príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

Technické údaje

Elektrické nožnice

na živý plot..... EHS 600-61 R
menovité vstupné

napätie..... 230-240 V~, 50 Hz

príkon..... 600 W

ochranná trieda..... II

druh ochrany..... IP 20

Počet zdvihov pri voľnobehu 1400 min⁻¹

hmotnosť 2,9 kg

dĺžka noža 610 mm

dĺžka rezu 550 mm

hrúbka rezu..... 20 mm

hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená..... 100 dB (A)

nameraná 97,2 dB(A); $K_{WA}=2,77$ dB

hladina akustického tlaku

(L_{pA})..... 89,8 dB (A); $K_{pA}=2,77$ dB

vibrácie

na rukoväti (a_h) .. 2,95 m/s²; $K=1,5$ m/s²

v držadle (a_r) 1,99 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sa pierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode. Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Zisťovanie závad

problém	možná príčina	odstránenie poruchy
prístroj neštartuje	chýba sieťové napätie	skontrolujte zásuvku, kábel, el. vedenie, zástrčku a poistku, príp. nechajte previesť opravu odborníkom na elektrické prístroje
	porucha zapínača/vypínača	potrebná oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefy	
	porucha motora	
prístroj pracuje prerušene	poškodený sieťový kábel	skontrolujte kábel, príp. ho dajte vymeniť v našom servisnom stredisku
	uvoľnený vnútorný kontakt	potrebná oprava servisným strediskom
	porucha zapínača/vypínača	
nože sú horúce	nôž je tupý	dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servis. stredisko)
	na noži sú nerovnosti	dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko)
	veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania	naolejujte nožovú listu



Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Elektro-Heckenschere

Modell EHS 600-61 R

Lot-Nummer:

B-48454

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel

Garantiert: 100 dB(A)

Gemessen: 97,2 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang
V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Electric Hedge Trimmer
model EHS 600-61 R

Batch number:
B-48454

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:

Guaranteed sound power level: 100 dB(A)

Measured sound power level: 97,2 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix V of 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Elektrische heggenschaar
bouwserie EHS 600-61 R**

Lot-nummer:

B-48454

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisseriesrichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau

Gegarandeerd: 100 dB(A)

Gemeten: 97,2 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle

**Taille-haies électrique
série EHS 600-61 R**

Numéro de lot:
B-48454

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 100 dB(A)

mesuré: 97,2 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Tagliasiepi elettrico
serie di costruzione EHS 600-61 R**

Numero lotto:
B-48454

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 100 dB(A)

misurata: 97,2 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato
V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Elektryczne nożyce do żywopłotu typu EHS 600-61 R

Numer partii:

B-48454

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:

poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 100 dB(A)

zmierzony: 97,2 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Elektrické nůžky na živý plot typu EHS 600-61 R

Numer partii:

B-48454

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Zaručená úroveň akustického výkonu: 100 dB(A)

Měřená: 97,2 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Elektrinės gyvatvorių žirklys
serijos EHS 600-61 R**

Partijos numeris
B-48454

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 100 dB(A)

Išmatuota: 97,2 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que il

**Cortasetos eléctrico
de la serie EHS 600-61 R**

Número de serie

B-48454

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC y 2005/88/EC: Nivel de potencia acústica:

garantizado: 100 dB(A);

medido: 97,2 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC:

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Apoderado de documentación

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Elektrické nožnice na živý plot
konštrukčného radu EHS 600-61 R**
Číslo šarže
B-48454

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019 • EN 60745-2-15:2009+A1:2010**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 100 dB(A)
nameraná: 97,2 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



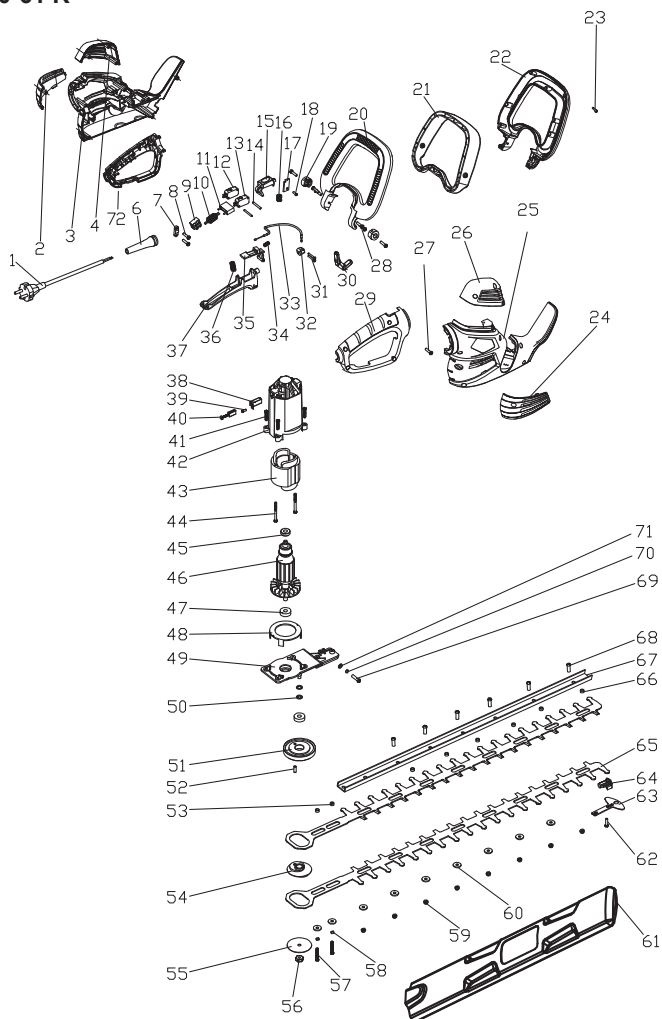
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.03.2021

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

** Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening
 Vue éclatée • Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
 Výkres sestavení • Trimatis vaizdas • Plano de explosión
 Výkres náhradných dielov**

EHS 600-61 R



informativ • informativo • pouczający • informatif • informatief
 informační • informative • informatyvus • informativo • informatívny

Service-Center

- DE Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzlytools.de
- NL I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- FR SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- GB Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- IT Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- LT www.grizzlybaltic.com**
- PL Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6**
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl
- CZ HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- ES 92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- SK HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

